

# Journal officiel

## des

### Communautés européennes

16<sup>e</sup> année n° L 143

30 mai 1973

Édition de langue française

## Législation

---

### Sommaire

#### I Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CEE) n° 1416/73 de la Commission, du 25 mai 1973, modifiant les montants compensatoires monétaires . . . . .	1
Règlement (CEE) n° 1417/73 de la Commission, du 29 mai 1973, fixant les prélèvements applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle . . . . .	21
Règlement (CEE) n° 1418/73 de la Commission, du 29 mai 1973, fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour les céréales, la farine et le malt . . . . .	23
Règlement (CEE) n° 1419/73 de la Commission, du 29 mai 1973, modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales . . . . .	25
Règlement (CEE) n° 1420/73 de la Commission, du 29 mai 1973, fixant les prélèvements à l'importation pour le sucre blanc et le sucre brut . . . . .	27
Règlement (CEE) n° 1421/73 de la Commission, du 29 mai 1973, fixant les prix moyens à la production dans le secteur du vin . . . . .	28
Règlement (CEE) n° 1422/73 de la Commission, du 29 mai 1973, modifiant les montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits du secteur des céréales et du riz . . . . .	30
Règlement (CEE) n° 1423/73 de la Commission, du 29 mai 1973, fixant le montant de base du prélèvement à l'importation pour les sirops et certains produits du secteur du sucre . . . . .	34
Règlement (CEE) n° 1424/73 de la Commission, du 29 mai 1973, modifiant les restitutions applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle . . . . .	36
Information concernant la date d'entrée en vigueur de l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre, du protocole fixant certaines dispositions relatives à l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre, en raison de l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté économique européenne et de l'accord sous forme d'échange de lettres relatif à l'article 5 de l'annexe I de l'accord créant une association entre la Communauté européenne et la république de Chypre . . . . .	39

---

**Sommaire (suite)**

<b>Marchés publics de travaux</b> (directive du Conseil n° 71/305/CEE du 26 juillet 1971 complétée par la directive du Conseil n° 72/277/CEE du 26 juillet 1972) . . . . .	40
Procédures ouvertes . . . . .	42
Procédures restreintes . . . . .	46

---

**Rectificatifs**

Rectificatif au règlement (CEE) n° 905/73 de la Commission, du 23 mars 1973, fixant les montants dont doivent être ajustés les montants compensatoires monétaires (JO n° L 92 du 7.4.1973) . . . . .	49
Rectificatif au règlement (CEE) n° 1148/73 de la Commission, du 30 avril 1973, fixant les montants applicables au titre des montants compensatoires dans le secteur de la viande de volaille (JO n° L 117 du 3. 5. 1973) . . . . .	49

## I

(Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité)

**RÈGLEMENT (CEE) N° 1416/73 DE LA COMMISSION**  
**du 25 mai 1973**  
**modifiant les montants compensatoires monétaires**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS  
 EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le règlement (CEE) n° 974/71 du Conseil, du 12 mai 1971, relatif à certaines mesures de politique de conjoncture à prendre dans le secteur agricole à la suite de l'élargissement temporaire des marges de fluctuation des monnaies de certains États membres<sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1225/73<sup>(2)</sup>, et notamment son article 3,

vu l'avis du Comité monétaire,

considérant que les montants compensatoires monétaires instaurés par le règlement (CEE) n° 974/71 ont été fixés par le règlement (CEE) n° 649/73 de la Commission du 1<sup>er</sup> mars 1973<sup>(3)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1317/73<sup>(4)</sup>;

considérant que, en vertu de l'article 3 du règlement (CEE) n° 974/71, les montants compensatoires monétaires doivent être modifiés si l'écart visé à l'article 2 paragraphe 1 de ce règlement s'éloigne de 1 point au moins du pourcentage retenu pour la fixation précédente; que cette modification des montants compensa-

toires doit être effectuée en fonction de la modification de l'écart;

considérant que le règlement (CEE) n° 648/73 de la Commission du 1<sup>er</sup> mars 1973<sup>(5)</sup>, modifié par le règlement (CEE) n° 798/73<sup>(6)</sup>, a établi les modalités d'application du règlement (CEE) n° 974/71; que les cours de change au comptant, constatés conformément au règlement (CEE) n° 648/73 au cours de la période du 17 au 23 mai 1973 pour le franc belge, le DM, le FF, le florin néerlandais, la £ et la DKR conduisent à un écart s'éloignant de plus de 1 point par rapport au pourcentage retenu pour la fixation précédente des montants compensatoires monétaires,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*

Les annexes du règlement (CEE) n° 649/73 sont remplacées par les annexes du présent règlement.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*. Il est applicable à partir du 28 mai 1973.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 25 mai 1973.

*Par la Commission*

P. J. LARDINOIS

*Membre de la Commission*

(1) JO n° L 106 du 12. 5. 1971, p. 1.

(2) JO n° L 125 du 11. 5. 1973, p. 49.

(3) JO n° L 64 du 9. 3. 1973, p. 7.

(4) JO n° L 135 du 22. 5. 1973, p. 1.

(5) JO n° L 64 du 9. 3. 1973, p. 1.

(6) JO n° L 76 du 24. 3. 1973, p. 18.

## ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

## 1.

## Secteur des céréales — Cereals — Sektor Getreide — Settore cereali — Sector granen — Korn

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU	Deutschland	France	Italia	Nederland	United Kingdom and Ireland	Danmark
	FB/Flux	DM	FF	Lit.	Fl.	£	Dkr
	— 1000 kg —						
10.01 A <sup>(1)</sup>	288,1	34,50	22,69	9 428,00	20,86	0,968	24,61
10.01 B	321,5	38,52	25,33	10 524,00	23,28	1,080	27,47
10.02	268,0	32,10	21,11	8 771,00	19,40	0,900	22,89
10.03	263,1	31,52	20,73	8 613,00	19,05	0,884	22,48
10.04	247,4	29,63	19,49	8 096,00	17,91	0,831	21,13
10.05 B	229,0	27,42	18,03	7 493,00	16,58	0,769	19,56
10.07 B	250,0	29,95	19,69	8 183,00	18,10	0,840	21,36
10.07 C	254,0	30,42	20,00	8 312,00	18,39	0,853	21,70
11.01 A	366,6	43,90	28,88	11 997,00	26,54	1,232	31,33
11.01 B	338,5	40,54	26,66	11 078,00	24,51	1,137	28,93
11.02 A I a)	431,9	51,72	34,01	14 132,00	31,27	1,451	36,90
11.02 A I b)	395,9	47,41	31,19	12 957,00	28,66	1,331	33,84
	— 100 kg —						
11.01 C	47,4	5,67	3,73	1 550,34	3,43	0,159	4,05
11.01 D	44,5	5,35	3,51	1 457,28	3,22	0,150	3,80
11.01 E I	41,2	4,94	3,25	1 348,74	2,98	0,138	3,52
11.01 E II	23,3	2,80	1,84	764,29	1,69	0,078	2,00
11.01 H	25,6	3,05	2,01	834,67	1,85	0,086	2,18
11.01 K	26,0	3,10	2,04	847,82	1,88	0,087	2,21
11.02 A II	48,2	5,78	3,80	1 578,78	3,49	0,162	4,12
11.02 A III	47,4	5,67	3,73	1 550,34	3,43	0,159	4,05
11.02 A IV	44,5	5,33	3,51	1 457,28	3,22	0,150	3,80
11.02 A V a) 1	33,7 <sup>(2)</sup>	4,03 <sup>(2)</sup>	2,65 <sup>(2)</sup>	1 101,60 <sup>(2)</sup>	2,44 <sup>(2)</sup>	0,113 <sup>(2)</sup>	2,88 <sup>(2)</sup>
11.02 A V a) 2	41,2	4,94	3,25	1 348,74	2,98	0,138	3,52
11.02 A V b)	23,3	2,80	1,84	764,29	1,69	0,078	2,00
11.02 A VIII	25,6	3,05	2,01	834,67	1,85	0,086	2,18
11.02 A IX	26,0	3,10	2,04	847,82	1,88	0,087	2,21
11.02 B I a) 1	42,1	5,04	3,32	1 378,08	3,05	0,141	3,60
11.02 B I a) 2 aa)	25,3	3,02	1,99	825,79	1,83	0,085	2,16
11.02 B I a) 2 bb)	44,5	5,33	3,51	1 457,28	3,22	0,150	3,80
11.02 B I a) 4	40,1	4,79	3,15	1 309,28	2,90	0,134	3,42
11.02 B I b) 1	42,1	5,04	3,32	1 378,08	3,05	0,141	3,60
11.02 B I b) 2	44,5	5,33	3,51	1 457,28	3,22	0,150	3,80
11.02 B I b) 4	40,1	4,79	3,15	1 309,28	2,90	0,134	3,42
11.02 B II a)	38,3	4,59	3,02	1 253,92	2,77	0,129	3,27
11.02 B II b)	35,6	4,27	2,81	1 166,54	2,58	0,120	3,04

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 kg —						
11.02 B II c)	36,6	4,39	2,88	1 198,88	2,65	0,123	3,13
11.02 B II d)	40,6	4,87	3,20	1 329,92	2,94	0,136	3,47
11.02 C I	46,1	5,52	3,63	1 309,28	3,34	0,155	3,94
11.02 C II	42,8	5,14	3,38	1 403,36	3,10	0,144	3,66
11.02 C III	65,7	7,88	5,19	2 153,25	4,76	0,221	5,62
11.02 C IV	39,6	4,74	3,12	1 295,36	2,87	0,133	3,38
11.02 C V	36,6	4,39	2,88	1 198,88	2,65	0,123	3,13
11.02 C VII	40,1	4,79	3,15	1 508,48	2,90	0,134	3,42
11.02 C VIII	40,6	4,87	3,20	1 329,92	2,94	0,136	3,47
11.02 D I	29,4	3,52	2,31	961,66	2,13	0,099	2,51
11.02 D II	27,3	3,27	2,15	894,64	1,98	0,092	2,33
11.02 D III	26,8	3,22	2,11	878,53	1,94	0,090	2,29
11.02 D IV	25,3	3,02	1,99	825,79	1,83	0,085	2,16
11.02 D V	23,3	2,80	1,84	764,29	1,69	0,078	2,00
11.02 D VII	25,6	3,05	2,01	834,67	1,85	0,086	2,18
11.02 D VIII	26,0	3,10	2,04	847,82	1,88	0,087	2,21
11.02 E I a) 1	26,8	3,22	2,11	878,53	1,94	0,090	2,29
11.02 E I a) 2	25,3	3,02	1,99	825,79	1,83	0,085	2,16
11.02 E I a) 4	25,6	3,05	2,01	834,67	1,85	0,086	2,18
11.02 E I b) 1	52,6	6,30	4,15	1 722,60	3,81	0,177	4,50
11.02 E I b) 2	49,4	5,93	3,90	1 619,20	3,58	0,166	4,23
11.02 E I b) 4	45,0	5,39	3,54	1 472,94	3,26	0,151	3,84
11.02 E II a)	51,8	6,21	4,08	1 697,04	3,75	0,174	4,43
11.02 E II b)	48,2	5,78	3,80	1 578,78	3,49	0,162	4,12
11.02 E II c)	41,2	4,94	3,25	1 348,74	2,98	0,138	3,52
11.02 E II d)	45,7	5,48	3,60	1 496,16	3,31	0,154	3,91
11.02 F I	51,8	6,21	4,08	1 697,04	3,75	0,174	4,43
11.02 F II	48,2	5,78	3,80	1 578,78	3,49	0,162	4,12
11.02 F III	47,4	5,67	3,73	1 550,34	3,43	0,159	4,05
11.02 F IV	44,5	5,33	3,51	1 457,28	3,22	0,150	3,80
11.02 F V	41,2	4,94	3,25	1 348,74	2,98	0,138	3,52
11.02 F VIII	25,6	3,05	2,01	834,67	1,85	0,086	2,18
11.02 F IX	26,0	3,10	2,04	847,82	1,88	0,087	2,21
11.02 G I	21,5	2,59	1,70	707,10	1,56	0,073	1,85
11.02 G II	17,1	2,06	1,35	561,98	1,24	0,058	1,47
11.06 A	4,7	0,57	0,37	155,03	0,34	0,016	0,40
11.06 B I	30,1	3,61	2,37	985,32	2,18	0,101	2,57
11.06 B II	36,9	4,41	2,90	1 206,37	2,67	0,124	3,15
11.07 A I a)	51,2	6,14	4,04	1 678,18	3,71	0,172	4,38
11.07 A I b)	38,3	4,59	3,02	1 253,92	2,77	0,129	3,27
11.07 A II a)	46,8	5,61	3,69	1 533,11	3,39	0,157	4,00
11.07 A II b)	34,9	4,19	2,76	1 145,53	2,53	0,118	2,99
11.07 B	40,7	4,89	3,21	1 335,02	2,95	0,137	3,48
11.08 A I	30,1	3,61	2,37	985,32	2,18	0,101	2,57

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 kg —						
11.08 A III	41,2	4,93	3,24	1 346,40	2,98	0,139	3,52
11.08 A IV	30,1	3,61	2,37	985,32	2,18	0,101	2,57
11.08 A V	30,1	3,61	2,37	985,32	2,18	0,101	2,57
11.09 A	74,9	8,96	5,89	2 448,00	5,42	0,252	6,39
11.09 B	74,9	8,96	5,89	2 448,00	5,42	0,252	6,39
17.02 B II a)	39,2 <sup>(3)</sup>	4,70 <sup>(3)</sup>	3,09 <sup>(3)</sup>	1 285,20	2,84 <sup>(3)</sup>	0,132 <sup>(3)</sup>	3,36 <sup>(3)</sup>
17.02 B II b)	30,1 <sup>(3)</sup>	3,61 <sup>(3)</sup>	2,37 <sup>(3)</sup>	985,32	2,18 <sup>(3)</sup>	0,101 <sup>(3)</sup>	2,57 <sup>(3)</sup>
17.05 B I	39,2	4,70	3,09	1 285,20	2,84	0,132	3,36
17.05 B II	30,1	3,61	2,37	985,32	2,18	0,101	2,57
23.02 A I a)	7,7	0,93	0,61	255,34	0,56	0,026	0,67
23.02 A I b) 1	12,4	1,50	0,98	408,54	0,90	0,042	1,07
23.02 A I b) 2	25,0	2,99	1,97	817,09	1,81	0,084	2,13
23.02 A II a)	6,2	0,75	0,49	204,27	0,45	0,021	0,53
23.02 A II b)	25,0	2,99	1,97	817,09	1,81	0,084	2,13
23.03 A I	37,4	4,48	2,95	1 224,00	2,71	0,126	3,20
23.07 B I a) 1	3,7	0,44	0,29	119,89	0,27	0,012	0,29
23.07 B I a) 2	31,2 <sup>(4)</sup>	3,73 <sup>(4)</sup>	2,46 <sup>(4)</sup>	938,39 <sup>(5)</sup>	2,26 <sup>(4)</sup>	0,105 <sup>(4)</sup>	2,46 <sup>(4)</sup>
23.07 B I b) 1	11,5	1,37	0,90	374,65	0,83	0,039	0,90
23.07 B I b) 2	39,0 <sup>(5)</sup>	4,66 <sup>(5)</sup>	3,07 <sup>(5)</sup>	1 193,15 <sup>(4)</sup>	2,82 <sup>(5)</sup>	0,132 <sup>(5)</sup>	3,07 <sup>(5)</sup>
23.07 B I c) 1	22,9	2,74	1,80	749,30	1,66	0,077	1,80
23.07 B I c) 2	50,4 <sup>(6)</sup>	6,03 <sup>(6)</sup>	3,97 <sup>(6)</sup>	1 567,80 <sup>(5)</sup>	3,65 <sup>(6)</sup>	0,170 <sup>(6)</sup>	3,97 <sup>(6)</sup>

<sup>(1)</sup> Le montant compensatoire applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

<sup>(1)</sup> The compensatory amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

<sup>(1)</sup> Der Ausgleichsbetrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

<sup>(1)</sup> L'importo compensativo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

<sup>(1)</sup> Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het compenserende bedrag voor gerst van toepassing.

<sup>(1)</sup> Udligningsbeløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

<sup>(1)</sup> Montants compensatoires de base pour les échanges intracommunautaires. Pour les échanges avec les pays tiers, les montants compensatoires valables sont les suivants :

<sup>(1)</sup> Basic compensatory amounts for intra-Community exchanges. For exchanges with third countries the relevant compensatory amounts are as follows :

<sup>(1)</sup> Basisausgleichsbeträge für innergemeinschaftlichen Handel. Für den Handel mit Drittländern gelten folgende Ausgleichsbeträge :

<sup>(1)</sup> Importi compensativi di base per gli scambi intracomunitari. Per gli scambi con i paesi terzi, gli importi compensativi sono i seguenti :

<sup>(1)</sup> Compenserende basisbedragen voor het handelsverkeer met derde landen gelden de volgende compenserende bedragen :

<sup>(1)</sup> Basisudligningsbeløb for handel inden for Fællesskabet. For handel med tredjelande gælder følgende udligningsbeløb :

— UEBL	41,2 FB/Flux
— D	4,94 DM
— F	3,25 FF
— I	1 348,74 Lit.
— NL	2,98 Fl.
— UK/IRL	0,138 £
— DK	3,52 Dkr

<sup>(2)</sup> Le produit relevant de la sous-position tarifaire n° 17.02 B I est, en vertu du règlement n° 189/66/CEE soumis au même montant compensatoire que ceux relevant de la sous-position n° 17.02 B II.

<sup>(2)</sup> Pursuant to resolution no 189/66/EEC the product falling within sub-heading no 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading no 17.02 B II.

<sup>(2)</sup> Das zu Tarifstelle 17.02 B I gehörende Erzeugnis unterliegt aufgrund der Verordnung Nr. 189/66/EWG dem gleichen Ausgleichsbetrag wie die Waren der Tarifstelle 17.02 B II.

<sup>(2)</sup> Il prodotto di cui alla sottovoce tariffaria n. 17.02 B I è soggetto a norma del regolamento n. 189/66/CEE, allo stesso importo compensativo previsto per i prodotti di cui alla sottovoce n. 17.02 B II.

<sup>(2)</sup> Het produkt dat valt onder onderverdeling nr. 17.02 B I is, krachtens Verordening nr. 189/66/EEG onderworpen aan hetzelfde compenserende bedrag als de producten vallende onder onderverdeling nr. 17.02 B II.

<sup>(2)</sup> Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning nr. 189/66/EØF underkastet samme udligningsbeløb, som varer henhørende under pos 17.02 B II.

<sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> Dans les échanges avec les pays tiers ce montant est affecté du coefficient de :

In trade with third countries this amount is affected by coefficients of :

Im Handelsverkehr mit dritten Ländern wird dieser Betrag mit folgendem Koeffizienten multipliziert :  
Negli scambi con i paesi terzi, a tale importo si applica il coefficiente di :

In het handelsverkeer met derde landen wordt dit bedrag met de volgende coëfficiënten vermenigvuldigd :  
Ved handel med tredjelande skal dette beløb udregnes med følgende koefficienter :

<sup>(4)</sup>	1,5748
<sup>(5)</sup>	1,4606
<sup>(6)</sup>	1,3562

## 2.

Secteur de la viande de porc — Pigmeat — Sektor Schweinefleisch — Settore carni suine  
Sector varkensvlees — Svinekød

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU	Deutschland	France	Italia	Nederland	United Kingdom and Ireland	Danmark
	FB/Flux	DM	FF	Lit.	Fl.	£	Dkr
				— 100 kg —			
01.03 A II a)	136,50	16,35	10,75	4 467	9,88	0,46	11,66
01.03 A II b)	160,50	19,23	12,64	5 253	11,62	0,54	13,71
02.01 A III a) 1	208,70	25,00	16,44	6 831	15,11	0,70	17,83
02.01 A III a) 2	323,50	38,75	25,48	10 588	23,42	1,09	27,64
02.01 A III a) 3	254,60	30,50	20,06	8 334	18,43	0,85	21,75
02.01 A III a) 4	338,10	40,50	26,63	11 066	24,48	1,13	28,88
02.01 A III a) 5	181,60	21,75	14,30	5 943	13,15	0,61	15,51
02.01 A III a) 6	338,10	40,50	26,63	11 066	24,48	1,13	28,88
02.05 A I	87,70	10,50	6,90	2 869	6,35	0,29	7,49
02.05 A II	102,30	12,25	8,06	3 347	7,40	0,34	8,74
02.05 B	58,40	7,00	4,60	1 913	4,23	0,20	4,99
02.06 B I a) 1	208,70	25,00	16,44	6 831	15,11	0,70	17,83
02.06 B I a) 2 aa)	281,70	33,75	22,19	9 222	20,40	0,95	24,07
02.06 B I a) 2 bb)	281,70	33,75	22,19	9 222	20,40	0,95	24,07
02.06 B I a) 2 cc)	313,10	37,50	24,66	10 247	22,67	1,05	26,75
02.06 B I a) 3	323,50	38,75	25,48	10 588	23,42	1,09	27,64
02.06 B I a) 4	254,60	30,50	20,06	8 334	18,43	0,85	21,75
02.06 B I a) 5	338,10	40,50	26,63	11 066	24,48	1,13	28,88
02.06 B I a) 6	181,60	21,75	14,30	5 943	13,15	0,61	15,51
02.06 B I a) 7	338,10	40,50	26,63	11 066	24,48	1,13	28,88
02.06 B I b) 1	313,10	37,50	24,66	10 247	22,67	1,05	26,75
02.06 B I b) 2 aa)	313,10	37,50	24,66	10 247	22,67	1,05	26,75
02.06 B I b) 2 bb)	313,10	37,50	24,66	10 247	22,67	1,05	26,75
02.06 B I b) 2 cc)	344,40	41,25	27,13	11 271	24,93	1,16	29,42
02.06 B I b) 3 aa)	417,40	50,00	32,88	13 662	30,22	1,40	35,66
02.06 B I b) 3 bb)	588,50	70,50	46,36	19 263	42,61	1,97	50,28
02.06 B I b) 4 aa)	292,20	35,00	23,02	9 563	21,15	0,98	24,96
02.06 B I b) 4 bb)	463,30	55,50	36,50	15 165	33,54	1,55	39,58
02.06 B I b) 5 aa)	438,30	52,50	34,52	14 345	31,73	1,47	37,44
02.06 B I b) 5 bb)	582,30	69,75	45,87	19 058	42,16	1,95	49,75
02.06 B I b) 6 aa)	208,70	25,00	16,44	6 831	15,11	0,70	17,83
02.06 B I b) 6 bb)	302,60	36,25	23,84	9 905	21,91	1,02	25,85
02.06 B I b) 7 aa)	438,30	52,50	34,52	14 345	31,73	1,47	37,44
02.06 B I b) 7 bb)	588,50	70,50	46,36	19 263	42,61	1,97	50,28
02.06 B II a)	66,80	8,00	5,26	2 186	4,84	0,22	5,71
02.06 B II c)	219,10	26,25	17,26	7 172	15,87	0,74	18,72
02.06 B II d)	252,50	30,25	19,89	8 266	18,28	0,85	21,57
02.06 B II e)	125,20	15,00	9,86	4 099	9,07	0,42	10,70
02.06 B II f)	183,70	22,00	14,47	6 011	13,30	0,62	15,69

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 kg —						
02.06 B II g)	183,70	22,00	14,47	6 011	13,30	0,62	15,69
15.01 A I (a)	83,50	10,00	6,58	2 732	6,04	0,28	7,13
15.01 A II	83,50	10,00	6,58	2 732	6,04	0,28	7,13
16.01 A	319,30	38,25	25,15	10 451	23,12	1,07	27,28
16.01 B I (b)	521,80	62,50	41,10	17 078	37,78	1,75	44,58
16.01 B II (b)	367,30	44,00	28,93	12 023	26,59	1,23	31,38
16.02 A II	294,30	35,25	23,18	9 632	21,31	0,99	25,14
16.02 B III a) 1 aa)	553,10	66,25	43,57	18 102	40,04	1,86	47,25
16.02 B III a) 1 bb)	459,10	55,00	36,17	15 028	33,24	1,54	39,23
16.02 B III a) 1 cc)	313,10	37,50	24,66	10 247	22,67	1,05	26,75
16.02 B III a) 2	260,90	31,25	20,55	8 539	18,89	0,88	22,29
16.02 B III a) 3	154,40	18,50	12,17	5 055	11,18	0,52	13,19

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.

(a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

(a) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

(b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.

(b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, i.e. after the deduction of the weight of the liquid.

(b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.

(b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.

(b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.

(b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

## 3.

**Secteur de la viande bovine — Beef and veal — Sektor Rindfleisch — Settore carni bovine  
Sector rundvlees — Oksekød**

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU	Deutschland	France	Italia	Nederland	United Kingdom and Ireland	Danmark
	FB/Flux	DM	FF	Lit.	Fl.	£	Dkr
	— 100 kg — Poids vif/Live weight/Lebendgewicht/Peso vivo/Levend gewicht/Levende vægt —						
01.02 A II a)	265,33	31,78	20,90	8 081	19,21	0,892	22,67
01.02 A II b) (1)	220,44	26,41	17,37	6 714	15,96	0,741	18,83
	— 100 kg — Poids net/Net weight/Reingewicht/Peso netto/Nettogewicht/Nettovægt —						
02.01 A II a) 1 aa) 11	413,91	49,58	32,60	12 606	29,97	1,392	35,37
02.01 A II a) 1 aa) 22	318,40	38,14	25,08	9 697	23,05	1,070	27,20
02.01 A II a) 1 aa) 33	509,43	61,02	40,13	15 516	36,88	1,713	43,53
02.01 A II a) 1 bb) 11	418,84	50,18	33,00	12 757	30,32	1,408	35,78
02.01 A II a) 1 bb) 22	335,07	40,14	26,40	10 205	24,26	1,126	28,62
02.01 A II a) 1 bb) 33	502,60	60,21	39,60	15 308	36,39	1,689	42,93
02.01 A II a) 1 cc) 11	756,19	90,57	59,57	23 031	54,75	2,542	64,61
02.01 A II a) 1 cc) 22	864,98	103,60	68,13	26 344	62,62	2,908	73,90
02.01 A II a) 2 aa) (2)	338,76	40,59	26,69	10 318	24,53	1,139	28,94
02.01 A II a) 2 bb) (2)	254,07	30,44	20,02	7 739	18,40	0,854	21,71
02.01 A II a) 2 cc) (2)	423,45	50,74	33,36	12 898	30,66	1,424	36,18
02.01 A II a) 2 dd) 11 (2)	508,14	60,89	40,04	15 477	36,80	1,709	43,41
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa) (2)	423,45	50,74	33,36	12 898	30,66	1,424	36,18
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) (2)	582,67	69,81	45,91	17 747	42,19	1,959	49,78
02.06 C I a) 1	628,25	75,27	49,50	19 135	45,49	2,112	53,67
02.06 C I a) 2	718,63	86,10	56,63	21 888	52,03	2,416	61,39

(1) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes :

- a) pour 20 000 têtes de génisses et vaches, autres que celles destinées à la boucherie, des races grise, brune, jaune tachetée du Simmental et du Pinzgau visées au règlement (CEE) n° 1464/72,  
b) pour 5 000 têtes de taureaux, vaches et génisses autres que ceux destinés à la boucherie de la race tachetée du Simmental, de la race de Schwyz, de la race de Fribourg, visées au règlement (CEE) n° 1465/72.

(2) The compensatory amount will not be levied on animals imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities :

- (a) for 20 000 head of heifers and cows, other than those intended for slaughter, of the grey, brown, and mottled yellow simmental and Pinzgau breeds covered by Regulation (EEC) No 1464/72,  
(b) for 5 000 head of bulls, heifers, and cows, other than those intended for slaughter, of the mottled simmental breed, the Schwyz breed, and the Friborg breed covered by Regulation (EEC) No 1465/72.

(3) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Zollkontingents

- a) für in der Verordnung (EWG) Nr. 1464/72 genannte 20 000 Stück Färsen und Kühe, nicht zum Schlachten, der Rassen Grauvieh, Braunvieh, Gelbvieh, Fleckvieh (Simmentaler) und Pinzgauer,  
b) für in der Verordnung (EWG) Nr. 1465/72 genannte 5 000 Stück Stiere, Kühe und Färsen der Schwyzer, Simmentaler (Fleckvieh) oder Freiburger Rasse, nicht zum Schlachten.

(4) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite di un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee :

- a) per 20 000 capi di giovenche e vacche, diverse da quelle destinate alla macellazione, delle razze grigia, bruna, gialla, pezzata del Simmental e del Pinzgau di cui al regolamento (CEE) n. 1464/72 ;  
b) per 5 000 capi di tori, vacche e giovenche, diversi da quelli destinati alla macellazione della razza del Simmental, delle razze di Schwyz e di Friburgo, di cui al regolamento (CEE) n. 1465/72.

(5) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent

a) voor de in Verordening (EEG) nr. 1464/72 vermelde 20 000 stuks vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simmentaler ras en het Pinzgauer ras ;

b) voor de in Verordening (EEG) nr. 1465/72 vermelde 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het gevlekte Simmentaler ras, het Schwyzer ras en het Freiburger ras.

(6) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber

a) for 20 000 kvie- og kohoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af grå, brun, gulpletlet Simmental og Pinzgau-racer i henhold til forordning (EØF) nr. 1464/72,

b) for 5 000 tyre-, ko- og kviehoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af den plettede Simmentalrace, Schwyzracen, Friborgracen, i henhold til forordning (EØF) nr. 1465/72.

(7) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour 34 000 tonnes de viande bovine, congelée, exprimée en viande désossée, visé au règlement (CEE) n° 186/73.

(8) The compensatory amount will not be levied on meat imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities for 34 000 tons of frozen beef and veal, expressed as boned meat, covered by Regulation (EEC) No 186/73.

(9) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents von in der Verordnung (EWG) Nr. 186/73 genannten 34 000 Tonnen gefrorenem Rindfleisch, ausgedrückt als Fleisch ohne Knochen.

(10) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite d'un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee per 34 000 tonnellate di carne bovina congelata espressa in carne dissossata, di cui al regolamento (CEE) n. 186/73.

(11) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent voor de in Verordening (EEG) nr. 186/73 vermelde 34 000 ton bevroren rundvlees, uitgedrukt in vlees zonder been.

(12) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber for 34 000 tons frosset kvægkød, udmøntet som benfrit kød, i henhold til forordning (EØF) nr. 186/73.

## 4.

Secteur des œufs et de la viande de volaille — Eggs and Poultry — Sektor Eier und Geflügel-  
fleisch — Settore uova e pollame — Sector eieren en pluimvée — Fjerkrækød og æg

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —						
01.05 A	8,8	1,06	0,70	291	0,64	0,030	0,76
	— 100 kg —						
01.05 B I	43,1	5,17	3,40	1 411	3,12	0,145	3,68
01.05 B II	65,9	7,88	5,19	2 155	4,77	0,221	5,62
01.05 B III	51,7	6,18	4,07	1 689	3,74	0,174	4,41
01.05 B IV	55,5	6,65	4,38	1 817	4,02	0,186	4,74
01.05 B V	75,1	9,00	5,92	2 459	5,44	0,253	6,42
02.02 A I a)	51,9	6,22	4,09	1 699	3,76	0,174	4,44
02.02 A I b)	61,6	7,38	4,85	2 016	4,46	0,207	5,26
02.02 A I c)	66,3	7,94	5,22	2 170	4,80	0,223	5,67
02.02 A II a)	77,6	9,29	6,11	2 540	5,62	0,261	6,63
02.02 A II b)	94,1	11,26	7,41	3 078	6,81	0,316	8,03
02.02 A II c)	104,7	12,54	8,24	3 426	7,58	0,352	8,94
02.02 A III a)	73,8	8,83	5,81	2 413	5,34	0,248	6,30
02.02 A III b)	80,5	9,64	6,34	2 635	5,83	0,270	6,88
02.02 A IV	79,3	9,50	6,25	2 595	5,74	0,266	6,77
02.02 A V	107,3	12,86	8,45	3 513	7,77	0,361	9,17
02.02 B I	164,8	19,75	12,99	5 396	11,93	0,554	14,08
02.02 B II a) 1	66,3	7,94	5,22	2 170	4,80	0,23	5,67
02.02 B II a) 2	104,7	12,54	8,24	3 426	7,58	0,352	8,94
02.02 B II a) 3	80,5	9,64	6,34	2 635	5,83	0,270	6,88
02.02 B II a) 4	79,3	9,50	6,25	2 595	5,74	0,266	6,77
02.02 B II a) 5	107,3	12,86	8,45	3 513	7,77	0,361	9,17
02.02 B II b)	55,0	6,58	4,33	1 799	3,98	0,185	4,69
02.02 B II c)	38,0	4,56	3,00	1 245	2,75	0,128	3,25
02.02 B II d) 1	132,9	15,91	10,46	4 348	9,62	0,446	11,35
02.02 B II d) 2	130,8	15,68	10,31	4 282	9,47	0,439	11,17
02.02 B II d) 3	101,7	12,18	8,00	3 326	7,36	0,342	8,68
02.02 B II e) 1	116,7	13,98	9,19	3 821	8,45	0,392	9,98
02.02 B II e) 2 aa)	63,4	7,60	5,00	2 076	4,59	0,213	5,42
02.02 B II e) 2 bb)	114,9	13,78	9,06	3 763	8,32	0,386	9,82
02.02 B II e) 3	89,4	10,70	7,03	2 923	6,47	0,300	7,63
02.02 B II f)	164,8	19,75	12,99	5 396	11,93	0,554	14,08
02.02 C	38,0	4,56	3,00	1 245	2,75	0,128	3,25
02.05 C	101,4	12,16	7,99	3 320	7,34	0,341	8,66

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —						
04.05 A I a)	5,5	0,66	0,44	182	0,40	0,019	0,47
	— 100 kg —						
04.05 A I b)	72,4	8,67	5,70	2 369	5,24	0,243	6,18
04.05 B I a) 1	306,9	36,76	24,17	10 045	22,22	1,030	26,20
04.05 B I a) 2	84,0	10,06	6,61	2 748	6,08	0,282	7,17
04.05 B I b) 1	147,7	17,69	11,63	4 833	10,69	0,496	12,61
04.05 B I b) 2	157,7	18,90	12,43	5 164	11,42	0,530	13,47
04.05 B I b) 3	311,2	37,28	24,51	10 187	22,53	1,045	26,57
35.02 A II a) 1	285,2	34,16	22,46	9 334	20,65	0,957	24,35
35.02 A II a) 2	39,8	4,77	3,14	1 303	2,88	0,134	3,40

## 5.

Secteur du lait et des produits laitiers — Milk and milk products — Sektor Milch und Milch-  
erzeugnisse — Settore latte e prodotti lattiero-caseari — Sector melk en zuivelprodukten —  
Mælk og mejeriprodukter

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb					
	Belgique et Luxembourg Belgium and Luxembourg Belgien und Luxemburg Belgio e Lussemburgo België en Luxemburg Belgien og Luxembourg FB/Flux		Allemagne Germany Deutschland Germania Duitsland Tyskland DM		France Frankreich Francia Frankrijk Frankrig FF	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
04.01 A (*)	15,88	5,66	1,91	0,68	1,25	0,45
04.01 B I	14,09	5,66	1,70	0,68	1,12	0,45
04.01 B II	11,05	5,66	1,33	0,68	0,87	0,45
04.01 B III	8,84	5,66	1,07	0,68	0,70	0,45
04.02 A I	56,91	—	6,81	—	4,48	—
04.02 A II a) 1	181,49	—	21,74	—	14,30	—
04.02 A II a) 2	134,25	5,66	16,09	0,68	10,58	0,45
04.02 A II a) 3	134,25	5,66	16,09	0,68	10,58	0,45
04.02 A II a) 4	108,84	5,66	13,04	0,68	8,58	0,45
04.02 A II b) 1	181,49 <sup>(1)</sup>	—	21,74 <sup>(1)</sup>	—	14,30 <sup>(1)</sup>	—
04.02 A II b) 2	134,25	5,66	16,09	0,68	10,58	0,45
04.02 A II b) 3	134,25	5,66	16,09	0,68	10,58	0,45
04.02 A II b) 4	108,84	5,66	13,04	0,68	8,58	0,45
04.02 A III a)	81,08	—	9,75	—	6,42	—
04.02 A III b)	36,19	5,66	4,36	0,68	2,86	0,45
04.02 B I a) 1	2,2196 <sup>(2)</sup>	—	0,2660 <sup>(2)</sup>	—	0,1753 <sup>(2)</sup>	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I a) 2	2,3923 <sup>(2)</sup>	—	0,2868 <sup>(2)</sup>	—	0,1891 <sup>(2)</sup>	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I a) 3	2,4889 <sup>(2)</sup>	—	0,2984 <sup>(2)</sup>	—	0,1968 <sup>(2)</sup>	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I a) 4	2,7196 <sup>(2)</sup>	—	0,3261 <sup>(2)</sup>	—	0,2152 <sup>(2)</sup>	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 1 aa)	1,8149 <sup>(2)</sup>	—	0,2174 <sup>(2)</sup>	—	0,1430 <sup>(2)</sup>	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 1 bb)	1,3425 <sup>(2)</sup>	5,66	0,1609 <sup>(2)</sup>	0,68	0,1058 <sup>(2)</sup>	0,45
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 1 cc)	1,0884 <sup>(2)</sup>	5,66	0,1304 <sup>(2)</sup>	0,68	0,0858 <sup>(2)</sup>	0,45
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 2 aa)	1,8149 <sup>(2)</sup>	—	0,2174 <sup>(2)</sup>	—	0,1430 <sup>(2)</sup>	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 2 bb)	1,3425 <sup>(2)</sup>	5,66	0,1609 <sup>(2)</sup>	0,68	0,1058 <sup>(2)</sup>	0,45
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 2 cc)	1,0884 <sup>(2)</sup>	5,66	0,1304 <sup>(2)</sup>	0,68	0,0858 <sup>(2)</sup>	0,45
	kg		kg		kg	

(\*) Montant de base par 100 kg poids net (sauf autre indication).  
Basic amount per 100 kg net (unless otherwise indicated).  
Grundbetrag je 100 kg Eigengewicht (wenn nicht anders angegeben).  
Importo di base per 100 kg peso netto (salvo diversa indicazione).  
Basisbedrag per 100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven).  
Basisbeløb pr. 100 kg netto (medmindre andet er anført).

Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge  
 Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb

Italie Italy Italien Italia Italië Italien Lit.		Pays-Bas Netherlands Niederlande Paesi Bassi Nederland Nederlandene Fl.		Royaume-Uni et Irlande United Kingdom and Ireland Vereinigtes Königreich und Irland Regno Unito e Irlanda Verenigd Koninkrijk en Ierland Storbritannien og Irland £		Danemark Denmark Dänemark Danimarca Denmarken Danmark Dkr	
(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
484	173	1,15	0,41	0,06	0,02	1,36	0,49
433	173	1,02	0,41	0,05	0,02	1,21	0,49
337	173	0,80	0,41	0,04	0,02	0,94	0,49
272	173	0,64	0,41	0,03	0,02	0,76	0,49
1 732	—	4,12	—	0,19	—	4,86	—
5 528	—	13,14	—	0,61	—	15,51	—
4 091	173	9,72	0,41	0,45	0,02	11,48	0,49
4 091	173	9,72	0,41	0,45	0,02	11,48	0,49
3 317	173	7,88	0,41	0,37	0,02	9,31	0,49
5 528 <sup>(1)</sup>	—	13,14 <sup>(1)</sup>	—	0,61 <sup>(1)</sup>	—	15,51 <sup>(1)</sup>	—
4 091	173	9,72	0,41	0,45	0,02	11,48	0,49
4 091	173	9,72	0,41	0,45	0,02	11,48	0,49
3 317	173	7,88	0,41	0,37	0,02	9,31	0,49
2 477	—	5,87	—	0,29	—	6,97	—
1 107	173	2,62	0,41	0,13	0,02	3,10	0,49
67,65 <sup>(2)</sup>	—	0,1607 <sup>(2)</sup>	—	0,0076 <sup>(2)</sup>	—	0,1903 <sup>(2)</sup>	—
kg		kg		kg		kg	
72,94 <sup>(2)</sup>	—	0,1732 <sup>(2)</sup>	—	0,0082 <sup>(2)</sup>	—	0,2053 <sup>(2)</sup>	—
kg		kg		kg		kg	
75,89 <sup>(2)</sup>	—	0,1802 <sup>(2)</sup>	—	0,0085 <sup>(2)</sup>	—	0,2138 <sup>(2)</sup>	—
kg		kg		kg		kg	
82,95 <sup>(2)</sup>	—	0,1969 <sup>(2)</sup>	—	0,0094 <sup>(2)</sup>	—	0,2339 <sup>(2)</sup>	—
kg		kg		kg		kg	
55,28 <sup>(2)</sup>	—	0,1314 <sup>(2)</sup>	—	0,0061 <sup>(2)</sup>	—	0,1551 <sup>(2)</sup>	—
kg		kg		kg		kg	
40,91 <sup>(2)</sup>	173	0,0972 <sup>(2)</sup>	0,41	0,0045 <sup>(2)</sup>	0,02	0,1148 <sup>(2)</sup>	0,49
kg		kg		kg		kg	
33,17 <sup>(2)</sup>	173	0,0788 <sup>(2)</sup>	0,41	0,0037 <sup>(2)</sup>	0,02	0,0931 <sup>(2)</sup>	0,49
kg		kg		kg		kg	
55,28 <sup>(2)</sup>	—	0,1314 <sup>(2)</sup>	—	0,0061 <sup>(2)</sup>	—	0,1551 <sup>(2)</sup>	—
kg		kg		kg		kg	
40,91 <sup>(2)</sup>	173	0,0972 <sup>(2)</sup>	0,41	0,0045 <sup>(2)</sup>	0,02	0,1148 <sup>(2)</sup>	0,49
kg		kg		kg		kg	
33,17 <sup>(2)</sup>	173	0,0788 <sup>(2)</sup>	0,41	0,0037 <sup>(2)</sup>	0,02	0,0931 <sup>(2)</sup>	0,49
kg		kg		kg		kg	

(b) Montant supplémentaire pour chaque % de matières grasses par 100 kg poids net.  
 Supplementary amount per 100 kg net for each % of fat content.  
 Zusatzbetrag für jedes Prozent Fett je 100 kg Eigengewicht.  
 Importo supplementare per ogni % di materie grasse per 100 kg peso netto.  
 Aanvullend bedrag voor ieder gewichtspercent vet per 100 kg nettogewicht.  
 Suppleringsbeløb pr. procent fedt pr. 100 kg egenvægt.

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb					
	Belgique et Luxembourg Belgium and Luxembourg Belgien und Luxemburg Belgio e Lussemburgo België en Luxemburg Belgien og Luxemburg FB/Flux		Allemagne Germany Deutschland Germania Duitsland Tyskland DM		France Frankreich Francia Frankrijk Frankrig FF	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
04.02 B II a)	99,03 <sup>(3)</sup>	—	11,93 <sup>(3)</sup>	—	7,87 <sup>(3)</sup>	—
04.02 B II b)	0,4599 <sup>(2)</sup>	5,66	0,0554 <sup>(2)</sup>	0,68	0,0364 <sup>(2)</sup>	0,45
	kg		kg		kg	
04.03 A <sup>(4)</sup>	483,98	—	57,97	—	38,12	—
04.03 B <sup>(4)</sup>	—	5,66	—	0,68	—	0,45
ex 04.04 <sup>(**)</sup>	361,60	—	43,45	—	28,71	—
17.02 A	113,81	—	13,62	—	8,96	—
17.05 A	113,81	—	13,62	—	8,96	—
23.07 B I a) 3	66,02 <sup>(5)</sup>	—	7,90 <sup>(5)</sup>	—	5,20 <sup>(5)</sup>	—
23.07 B I a) 4	87,98 <sup>(5)</sup>	—	10,53 <sup>(5)</sup>	—	6,93 <sup>(5)</sup>	—
23.07 B I b) 3	91,71 <sup>(5)</sup>	—	10,97 <sup>(5)</sup>	—	7,22 <sup>(5)</sup>	—
23.07 B I c) 3	77,49 <sup>(5)</sup>	—	9,27 <sup>(5)</sup>	—	6,10 <sup>(5)</sup>	—
23.07 B II	93,51 <sup>(5)</sup>	—	11,19 <sup>(5)</sup>	—	7,36 <sup>(5)</sup>	—

Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge  
 Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb

Italie Italy Italien Italia Italië Italien Lit.		Pays-Bas Netherlands Niederlande Paesi Bassi Nederland Nederlandene Fl.		Royaume-Uni et Irlande United Kingdom and Ireland Vereinigtes Königreich und Irland Regno Unito e Irlanda Verenigd Koninkrijk en Ierland Storbritannien og Irland £		Danemark Denmark Dänemark Danimarca Denemarken Danmark Dkr	
(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
3 032 <sup>(3)</sup>	—	7,17 <sup>(3)</sup>	—	0,36 <sup>(3)</sup>	—	8,54 <sup>(3)</sup>	—
14,08 <sup>(2)</sup>	173	0,0333 <sup>(2)</sup>	0,41	0,0017 <sup>(2)</sup>	0,02	0,0395 <sup>(2)</sup>	0,49
<b>kg</b>		<b>kg</b>		<b>kg</b>		<b>kg</b>	
14 740	—	35,04	—	1,63 <sup>(6)</sup>	—	41,35	—
—	173	—	0,41	—	0,02	—	0,49
11 055	—	26,18	—	1,32 <sup>(7)</sup>	—	31,13	—
3 464	—	8,24	—	0,38	—	9,72	—
3 464	—	8,24	—	0,38	—	9,72	—
2 008 <sup>(5)</sup>	—	4,78 <sup>(5)</sup>	—	0,22 <sup>(5)</sup>	—	5,63 <sup>(5)</sup>	—
2 678 <sup>(5)</sup>	—	6,37 <sup>(5)</sup>	—	0,30 <sup>(5)</sup>	—	7,51 <sup>(5)</sup>	—
2 798 <sup>(5)</sup>	—	6,64 <sup>(5)</sup>	—	0,31 <sup>(5)</sup>	—	7,82 <sup>(5)</sup>	—
2 383 <sup>(5)</sup>	—	5,61 <sup>(5)</sup>	—	0,26 <sup>(5)</sup>	—	6,61 <sup>(5)</sup>	—
2 845 <sup>(5)</sup>	—	6,77 <sup>(5)</sup>	—	0,31 <sup>(5)</sup>	—	7,98 <sup>(5)</sup>	—

## Notes

(\*) Dans les échanges entre le Royaume-Uni et les autres États membres, ce montant est affecté du coefficient 1,103 lorsqu'il s'agit de produits relevant de la sous-position 04.01 A II a).

Les montants compensatoires adhésion sont affectés des coefficients suivants :

— Belgique, Luxembourg et Pays-Bas	1,0794,
— Danemark	1,0526,
— Allemagne	1,1209,
— France	1,0614,
— Italie	0,8916.

(\*\*) Fromages et caillebottes, à l'exclusion des fromages Grana Padano et Parmigiano Reggiano, ainsi que des fromages relevant des sous-positions 04.04 A I, 04.04 B et 04.04 D I.

(<sup>1</sup>) Dans le cas où le produit est dénaturé conformément à l'article 2 du règlement (CEE) n° 990/72, ce montant est réduit à :

— 109,94 FB/Flux.	par 100 kg pour la Belgique et le Luxembourg,
— 13,16 DM	par 100 kg pour l'Allemagne,
— 8,66 FF	par 100 kg pour la France,
— 3 347 Lit.	par 100 kg pour l'Italie,
— 7,96 Fl.	par 100 kg pour les Pays-Bas,
— 0,37 £	par 100 kg pour le Royaume-Uni et l'Irlande,
— 9,39 Dkr	par 100 kg pour le Danemark.

(<sup>2</sup>) Le montant de base pour 100 kilogrammes de produit relevant de cette sous-position est égal à la somme des éléments suivants :

a) le montant par kilogramme indiqué multiplié par le poids de lait et crème de lait contenu dans 100 kilogrammes de produit,

b) un montant additionnel pour chaque pour cent constituant la teneur en saccharose de 100 kilogrammes de poids net du produit égal à :

— 0,6423 FB/Flux.	pour la Belgique et le Luxembourg,
— 0,0769 DM	pour l'Allemagne,
— 0,0506 FF	pour la France,
— 21,01 Lit.	pour l'Italie,
— 0,0465 Fl.	pour les Pays-Bas,
— 0,0022 £	pour le Royaume-Uni et l'Irlande,
— 0,0548 Dkr	pour le Danemark.

(<sup>3</sup>) Le montant de base pour 100 kilogrammes de produit relevant de cette sous-position est égal à la somme des éléments suivants :

a) le montant par 100 kilogrammes indiqué,

b) un montant additionnel pour chaque pour cent constituant la teneur en saccharose de 100 kilogrammes de poids net du produit égal à :

— 0,6423 FB/Flux.	pour la Belgique et le Luxembourg,
— 0,0769 DM	pour l'Allemagne,
— 0,0506 FF	pour la France,
— 21,01 Lit.	pour l'Italie,
— 0,0465 Fl.	pour les Pays-Bas,
— 0,0022 £	pour le Royaume-Uni et l'Irlande,
— 0,0548 Dkr	pour le Danemark.

(<sup>4</sup>) Toutefois, pour le beurre faisant l'objet des mesures prévues :

— au règlement (CEE) n° 1259/72 (JO n° L 139 du 17. 6. 1972), ce montant est affecté du coefficient 0,3,

— au règlement (CEE) n° 349/73 (JO n° L 40 du 13. 2. 1973), ce montant est affecté du coefficient 0,4,

— aux règlements (CEE) n° 1282/72 (JO n° L 142 du 22. 6. 1972), 1519/72 (JO n° L 162 du 18. 7. 1972), 1717/72 (JO n° L 181 du 9. 8. 1972), 2537/72 (JO n° L 272 du 5. 12. 1972) et 1412/73 (JO n° L 142 du 29. 5. 1973), ce montant est affecté du coefficient 0.

(<sup>5</sup>) Dans les échanges avec les pays tiers, ce montant est affecté du coefficient 1,6517.

(<sup>6</sup>) Pour les importations en provenance de Nouvelle-Zélande effectuées en vertu du protocole n° 18, ce montant est réduit à 0,81.

(<sup>7</sup>) Pour les importations en provenance de Nouvelle-Zélande effectuées en vertu du protocole n° 18, ce montant est réduit à 0,78.

Pour le calcul de la teneur en matières grasses, le poids des matières grasses non lactiques n'est pas à prendre en considération.

## 6. Secteur du vin

N° du tarif douanier commun	Désignation	Montants compensatoires de base						
		UEBL FB	D DM	F FF	I Lit.	NL Fl.	IRL/UK £	DK Dkr
ex 22.05 CI et C II	Vin de table d'un titre alcoométrique acquis non inférieur à 8,5° et un titre alcoométrique total non supérieur à 15° ainsi que les vins rouges et blancs importés				— degré/hl —			
		3,65	0,44	0,29	120	0,26	0,012	0,31
ex 22.05 CI	Vin de table du type R III au sens du règl. (CEE) n° 945/70 ainsi que les vins rouges présentés à l'importation sous le nom de cépage Portugieser				— hl —			
		59,40	7,11	4,67	1 944	4,30	0,199	5,07
ex 22.05 CI	Vin de table des types A II et A III au sens du règl. (CEE) n° 945/70 ainsi que les vins blancs présentés à l'importation sous le nom de cépage Riesling ou Sylvaner				— hl —			
		82,77	9,91	6,52	2 708	5,99	0,278	7,07

## 7.

Secteur du sucre — Sugar — Sektor Zucker — Settore zucchero — Sector suiker — Sukker <sup>(1)</sup>

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb <sup>(1)</sup>						
	UEBL BLEU	Deutschland	France	Italia	Nederland	United Kingdom and Ireland	Danmark
	FB/Flux	DM	FF	Lit.	Fl.	£	Dkr
	— 100 kg —						
17.01 A I	40,75	4,89	3,21	1 336	2,95	0,1371	3,49
17.01 B I	64,23	7,69	5,06	2 101	4,65	0,2157	5,48
17.01 B II	54,56	6,54	4,30	1 787	3,95	0,1834	4,66
	par 1 % de teneur en saccharose et par 100 kg net du produit en cause by 1 % of sucrose content and by 100 kg net of that product je 1 v.H. Saccharosegehalt und je 100 kg netto des betreffenden Erzeugnisse per 1 % del tenore di saccarosio e per 100 kg netti di prodotti in questione per 1 % van het gehalte aan saccharose en per 100 kg netto van het bedoelde produkt ved hver hele procent saccharoseindhold og ved 100 kg netto af det omhandlede produkt						
17.02 ex D <sup>(2)</sup>	0,6423	0,0769	0,0506	21,01	0,0465	0,0022	0,0548
17.02 E	0,6423	0,0769	0,0506	21,01	0,0465	0,0022	0,0548
17.02 ex F <sup>(3)</sup>	0,6423	0,0769	0,0506	21,01	0,0465	0,0022	0,0548
17.05 ex C <sup>(4)</sup>	0,6423	0,0769	0,0506	21,01	0,0465	0,0022	0,0548

<sup>(1)</sup> Aucun montant compensatoire n'est appliqué au sucre exporté en vertu de l'article 25 du règlement n° 1009/67/CEE et de l'article 3 du règlement (CEE) n° 363/73 ou au sucre importé en vertu des dispositions du protocole n° 17 de l'acte joint au traité d'adhésion.

<sup>(1)</sup> No compensatory amounts are applied to sugar exported pursuant to Article 24 of Regulation No 1009/67/EEC and Article 3 of Regulation (EEC) No 363/73 or to sugar imported pursuant to Protocol No 17 of the Act appended to the Treaty of Accession.

<sup>(1)</sup> Auf gemäß Artikel 25 der Verordnung Nr. 1009/67/EWG und Artikel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 363/73 ausgeführten Zucker oder auf gemäß den Bestimmungen des Protokolls Nr. 17 der dem Beitrittsvertrag beigefügten Akte eingeführten Zucker wird kein Ausgleichsbetrag angewandt.

<sup>(1)</sup> Nessun importo compensativo è applicato allo zucchero esportato in virtù delle disposizioni dell'articolo 25 del regolamento n. 1009/67/CEE e dell'articolo 3 del regolamento (CEE) n. 363/73 nonché allo zucchero importato in virtù delle disposizioni del protocollo n. 17 dell'atto allegato al trattato di adesione.

<sup>(1)</sup> Er wordt geen compenserend bedrag toegepast bij de uitvoer van suiker krachtens de bepalingen van artikel 25 van Verordening nr. 1009/67/EEG en van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 363/72 of bij de invoer, van suiker krachtens de bepalingen van Protocol 17 van de aan het Toetredingsverdrag gehechte Akte.

<sup>(1)</sup> Intet udligningsbeløb finder anvendelse på sukker eksporteret efter artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF og i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 363/73 eller på sukker importeret efter bestemmelserne i protokol nr. 17 i tilfølgelsesakten til tiltrædelsestraktaten.

<sup>(2)</sup> Autres sucres et sirops, à l'exclusion du sorbose.

Other sugars and syrups excluding sorbose.

Andere Zucker und Sirupe, ausgenommen Sorbose.

Altri zuccheri e sciroppi, escluso il sorbosio.

Andere suikers en stropen, met uitzondering van sorbose.

Andet sukker og sirup, med undtagelse af sorbose.

<sup>(3)</sup> Sucres de la position tarifaire 17.01 caramélisés.

Caramelized sugars coming under tariff heading 17.01.

Zucker der Tarifnummer 17.01, karamelisiert.

Zuccheri della voce tariffaria 17.01, caramellati.

Karamel uit suiker van post 17.01.

Karamel under pos. 17.01.

<sup>(4)</sup> Autres, à l'exclusion des mélasses aromatisées ou additionnées de colorants.

Others excluding molasses containing added flavouring or colouring material.

Andere, ausschließlich Melassen, aromatisiert oder gefärbt.

Altri, esclusi i melassi aromatizzati o coloriti.

Andere, met uitzondering van melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen.

Andre, med undtagelse af melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer.

## 8.

Marchandises relevant du règlement (CEE) n° 1059/69

Products to which Regulation (EEC) No 1059/69 relates

Von der Verordnung (EWG) Nr. 1059/69 erfaßte Waren

Merci cui si applica il regolamento (CEE) n. 1059/69

Onder Verordening (EEG) nr. 1059/69 vallende goederen

Varer, der omfattes af forordning (EØF) nr. 1059/69

*Nota :* Lorsque les montants compensatoires monétaires, résultant de l'application des coefficients monétaires aux montants ci-dessous, sont inférieurs à 0,25 unités de compte exprimés en monnaie nationale, ces montants ne sont pas appliqués.

*N. B. :* If the monetary compensatory amounts, resulting from the application of the monetary coefficient to the amounts given below, are lower than 0.25 unit of account expressed in national currency, these amounts shall not be applied.

*Vermerk :* Die sich aus der Anwendung von Währungskoeffizienten auf untenstehende Beträge ergebenden Währungsausgleichsbeträge von weniger als 0,25 Rechnungseinheiten, ausgedrückt in nationaler Währung, werden nicht angewendet.

*Nota :* Quando gli importi compensativi monetari, risultanti dall'applicazione dei coefficienti monetari agli importi di cui sotto, sono inferiori a 0,25 unità di conto espresse nella moneta nazionale, questi importi non sono applicati.

*N. B. :* Indien de monetaire compenserende bedragen, voortvloeiend uit de toepassing van de monetaire coëfficiënt op de onderstaande bedragen, lager zijn dan 0,25 rekeneenheden uitgedrukt in nationale valuta, worden deze bedragen niet toegepast.

*NB :* Når de monetære udligningsbeløb, der følger af anvendelsen af de nedennævnte koefficienter, er mindre en 0,25 regningsenheder efter den nationale mønt, skal disse beløb ikke anvendes.

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEFU	Deutschland	France	Italia	Nederland	United Kingdom and Ireland	Danmark
	FB/Flux	DM	FF	Lit.	Fl.	£	Dkr
	— 100 kg —						
18.06 A I	38,50	4,61	3,03	1 261	2,79	0,129	3,29
18.06 A II	48,00	5,76	3,78	1 576	3,48	0,162	4,11
18.06 A III	64,00	7,68	5,04	2 101	4,64	0,216	5,48
18.06 B I	34,00	4,09	2,69	1 078	2,47	0,115	2,92
18.06 B II a)	78,00	9,32	6,33	2 398	5,63	0,261	6,64
18.06 B II b)	111,50	13,37	9,11	3 430	8,08	0,375	9,54
18.06 C I	77,00	9,23	6,27	2 381	5,58	0,259	6,59
18.06 C II a) 1	29,00	3,46	2,27	945	2,09	0,097	2,46
18.06 C II a) 2	35,00	4,22	2,77	1 156	2,55	0,119	3,01
18.06 C II b) 1	66,50	7,95	5,32	2 101	4,80	0,223	5,67
18.06 C II b) 2	80,50	9,64	6,48	2 531	5,82	0,270	6,87
18.06 C II b) 3	94,00	11,28	7,61	2 942	6,82	0,316	8,05
18.06 C II b) 4	111,00	13,31	9,00	3 458	8,04	0,373	9,49
18.06 D	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
19.01 A	51,50	6,15	4,04	1 680	3,72	0,172	4,38
19.01 B	42,00	5,01	3,29	1 369	3,03	0,140	3,57
19.03 A	53,50	6,43	4,23	1 758	3,89	0,180	4,59
19.03 B I	53,50	6,43	4,23	1 758	3,89	0,180	4,59

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gencinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 kg —						
19.03 B II	51,50	6,16	4,05	1 684	3,73	0,173	4,40
19.04	35,50	4,23	2,79	1 157	2,56	0,119	3,02
19.05 A	49,00	5,84	3,84	1 596	3,53	0,164	4,17
21.07 B I	21,50	2,54	1,67	695	1,54	0,071	1,81
21.07 B II a)	13,00	1,58	1,04	431	0,95	0,044	1,13
21.07 B II b)	37,50	4,47	2,94	1 221	2,70	0,125	3,19
21.07 C I	34,00	4,09	2,69	1 078	2,47	0,115	2,92
21.07 C II a)	78,00	9,32	6,33	2 398	5,63	0,261	6,64
21.07 C II b)	111,50	13,37	9,11	3 430	8,08	0,375	9,54
21.07 D II a) 1	181,50	21,74	14,30	5 527	13,14	0,610	15,51
21.07 D II a) 2	263,00	31,52	20,73	8 015	19,05	0,884	22,48
21.07 D II a) 3	336,00	40,22	26,45	10 226	24,31	1,128	28,68
21.07 D II a) 4	481,00	57,61	37,89	14 648	34,82	1,616	41,09
21.07 D II b)	282,50	33,82	23,15	8 599	20,44	0,947	24,13
21.07 F I a) 2 aa)	16,00	1,93	1,27	528	1,17	0,054	1,38
21.07 F I a) 2 bb)	24,00	2,90	1,91	792	1,75	0,081	2,07
21.07 F I a) 2 cc)	32,50	3,86	2,54	1 056	2,34	0,109	2,76
21.07 F I b) 1	9,00	1,08	0,71	294	0,65	0,030	0,77
21.07 F I b) 2 aa)	22,50	2,70	1,78	738	1,63	0,076	1,93
21.07 F I b) 2 bb)	30,50	3,66	2,41	1 002	2,22	0,103	2,61
21.07 F I b) 2 cc)	38,50	4,63	3,05	1 266	2,80	0,130	3,30
21.07 F I c) 1	16,00	1,92	1,26	525	1,16	0,054	1,37
21.07 F I c) 2 aa)	32,00	3,85	2,53	1 053	2,33	0,108	2,75
21.07 F I c) 2 bb)	40,00	4,82	3,17	1 317	2,91	0,135	3,44
21.07 F I c) 2 cc)	46,50	5,54	3,64	1 515	3,35	0,156	3,95
21.07 F I d) 1	29,00	3,46	2,27	945	2,09	0,097	2,46
21.07 F I d) 2 aa)	45,00	5,39	3,54	1 473	3,26	0,151	3,84
21.07 F I d) 2 bb)	51,00	6,11	4,02	1 671	3,69	0,172	4,36
21.07 F I e) 1	51,00	6,15	4,04	1 681	3,71	0,173	4,38
21.07 F I e) 2	59,50	7,11	4,67	1 945	4,30	0,200	5,07
21.07 F I f)	61,00	7,30	4,79	1 996	4,41	0,205	5,20
21.07 F II a) 1	56,50	6,76	4,63	1 720	4,09	0,189	4,83
21.07 F II a) 2 aa)	72,50	8,70	5,90	2 248	5,26	0,244	6,20
21.07 F II a) 2 bb)	80,50	9,66	6,54	2 512	5,84	0,271	6,89
21.07 F II a) 2 cc)	88,50	10,63	7,17	2 766	6,42	0,298	7,58
21.07 F II b) 1	65,50	7,84	5,34	2 014	4,74	0,220	5,59
21.07 F II b) 2 aa)	79,00	9,46	6,41	2 458	5,72	0,265	6,75
21.07 F II b) 2 bb)	87,00	10,43	7,04	2 722	6,30	0,292	7,44
21.07 F II c) 1	72,50	8,69	5,89	2 245	5,25	0,243	6,19
21.07 F II c) 2 aa)	88,50	10,62	7,16	2 773	6,42	0,298	7,57
21.07 F II c) 2 bb)	94,50	11,34	7,64	2 971	6,85	0,318	8,09
21.07 F II d) 1	85,50	10,22	6,90	2 665	6,18	0,286	7,29
21.07 F II d) 2	99,50	11,91	8,01	3 127	7,20	0,334	8,50
21.07 F II e)	104,50	12,53	8,41	3 296	7,57	0,351	8,93

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU	Deutschland	France	Italia	Nederland	United Kingdom and Ireland	Danmark
	FB/Flux	DM	FF	Lit.	Fl.	£	Dkr
	— 100 kg —						
21.07 F III a) 1	113,00	13,53	9,26	3 440	8,18	0,379	9,65
21.07 F III a) 2 aa)	129,00	15,46	10,53	3 968	9,34	0,433	11,03
21.07 F III a) 2 bb)	137,00	16,43	11,17	4 232	9,93	0,460	11,72
21.07 F III b) 1	122,00	14,60	9,97	3 734	8,83	0,409	10,42
21.07 F III b) 2	135,50	16,23	11,03	4 178	9,81	0,455	11,58
21.07 F III c) 1	129,00	15,45	10,52	3 965	9,34	0,433	11,02
21.07 F III c) 2	143,00	17,14	11,63	4 427	10,36	0,480	12,23
21.07 F III d) 1	141,50	16,99	11,53	4 385	10,26	0,476	12,12
21.07 F III d) 2	148,00	17,71	12,01	4 583	10,70	0,496	12,63
21.07 F III e)	151,50	18,14	12,29	4 700	10,96	0,508	12,94
21.07 F IV a) 1	169,50	20,29	13,89	5 160	12,26	0,568	14,48
21.07 F IV a) 2	185,50	22,23	15,16	5 688	13,43	0,623	15,85
21.07 F IV b) 1	178,50	21,37	14,59	5 454	12,91	0,598	15,24
21.07 F IV b) 2	188,50	22,61	15,41	5 793	13,66	0,633	16,13
21.07 F IV c)	185,50	22,21	15,15	5 685	13,42	0,622	15,85
21.07 F V a) 1	254,00	30,44	20,83	7 739	18,39	0,852	21,72
21.07 F V a) 2	258,00	30,92	21,15	7 871	18,69	0,866	22,06
21.07 F V b)	260,50	31,21	21,34	7 950	18,86	0,874	22,26
21.07 F VI à F IX	( <sup>2</sup> )	( <sup>2</sup> )	( <sup>2</sup> )	( <sup>2</sup> )	( <sup>2</sup> )	( <sup>2</sup> )	( <sup>2</sup> )
29.04 C III a) 1	32,00	3,85	2,54	1 053	2,33	0,108	2,75
29.04 C III a) 2	33,00	3,94	2,59	1 077	2,38	0,111	2,81
29.04 C III b) 1	45,50	5,49	3,61	1 499	3,31	0,154	3,91
29.04 C III b) 2	47,00	5,61	3,69	1 532	3,39	0,157	4,00
35.05 A	35,50	4,23	2,79	1 157	2,56	0,119	3,02

(<sup>1</sup>) Montants applicables selon le cas aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 F I à IX.

(<sup>1</sup>) Amount applicable following the case on goods under subheadings 21.07 F I to IX.

(<sup>1</sup>) Beträge, die je nach Fall, auf die Waren der Tarifstelle 21.07 F I bis IX anwendbar sind.

(<sup>1</sup>) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sotto-posizioni 21.07 F I a IX.

(<sup>1</sup>) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van ondervrdering 21.07 F I tot en met IX, van toepassing zijn.

(<sup>1</sup>) Beløb der finder anvendelse på varer der henholder under positionen 21.07 F I til IX.

(<sup>2</sup>) Montants résultant de l'application aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, aux dits produits agricoles échangés en l'état.

(<sup>2</sup>) Amount resulting from the application to the respective quantities of cereals or products coming from their transformation, of sugar or milk or milk products, contained in the goods, of the compensatory amount applicable, according to their nature, to the said agricultural products exchanged in the natural state.

(<sup>2</sup>) Betrag, der sich ergibt aus der Anwendung auf die jeweils in der Ware enthaltene Menge an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen, des Ausgleichsbetrags, der auf diese Erzeugnisse anzuwenden wäre, je nachdem, in nicht verarbeitetem Zustand.

(<sup>2</sup>) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(<sup>2</sup>) Betrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidende in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat af naar gelang hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(<sup>2</sup>) Beløb, der er resultat af anvendelsen på visse mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter, der er sat i handelen, der anvendelige udligningsbeløb alt efter arten på de ændrede landbrugsprodukter.

## ANNEXE II

## COEFFICIENTS

Les coefficients sont appliqués par	Benelux		Danemark		Allemagne		France		Italie		Irlande/Royaume-Uni		Pays tiers	
	montant de base	montant de base compensatoire adhésion	montant de base	montant compensatoire adhésion	montant de base	montant de base compensatoire adhésion	montant de base	montant de base compensatoire adhésion	montant de base	montant de base compensatoire adhésion	montant de base	montant de base compensatoire adhésion	montant de base	prélèvement, restitution ou autre charge visée à l'article 1 <sup>er</sup>
Dans les échanges avec	—	0,4504	0	0,9752	0	0,3027	3,1607 <sup>(2)</sup>	1,3369	0,9265	1	0,945			
Danemark	0	—	0	—	0	0	4,9344 <sup>(3)</sup>	1,6129	( <sup>4</sup> )	1	0,969			
Allemagne	0,4115	0,6765	—	0,9391	—	0,5897	2,2732 <sup>(4)</sup>	1,1982	0,8922	1	0,91			
France	0	0,2116	0	0,9917	0	—	4,1037 <sup>(5)</sup>	1,4832	0,9422	1	0,961			
Italie	0	0	0	1,1806	0	0	—	0	1,1216	1	1,144			
Irlande/Royaume-Uni	0	0	0	0	0	0	5,4185 <sup>(6)</sup>	—	—	1	1,02			

(<sup>1</sup>) Dans les échanges du Danemark avec l'Irlande et le Royaume-Uni, le montant compensatoire adhésion appliqué par le Danemark est diminué du résultat que l'on obtient en multipliant par 0,05 le montant compensatoire adhésion valable dans les échanges de l'Irlande ou selon le cas, du Royaume-Uni avec la Communauté dans sa composition origininaire.

(<sup>2</sup>) Dans le secteur du lait et des produits laitiers et de la viande bovine, ce coefficient est remplacé par le coefficient 3,0107.

(<sup>3</sup>) Dans le secteur du lait et des produits laitiers et de la viande bovine, ce coefficient est remplacé par le coefficient 4,6612.

(<sup>4</sup>) Dans le secteur du lait et des produits laitiers et de la viande bovine, ce coefficient est remplacé par le coefficient 2,1848.

(<sup>5</sup>) Dans le secteur du lait et des produits laitiers et de la viande bovine, ce coefficient est remplacé par le coefficient 3,8882.

(<sup>6</sup>) Dans le secteur du lait et des produits laitiers et de la viande bovine, ce coefficient est remplacé par le coefficient 4,9728.

## RÈGLEMENT (CEE) N° 1417/73 DE LA COMMISSION

du 29 mai 1973

fixant les prélèvements applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le règlement n° 120/67/CEE du Conseil, du 13 juin 1967, portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales<sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par l'acte<sup>(2)</sup> joint au traité relatif à l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique<sup>(3)</sup>, signé à Bruxelles le 22 janvier 1972, et notamment son article 13 paragraphe 5,

vu l'avis du Comité monétaire,

considérant que les prélèvements applicables à l'importation des céréales, des farines de blé et de seigle et des gruaux et semoules de blé ont été fixés par le règlement (CEE) n° 244/73<sup>(4)</sup> et tous les règlements ultérieurs qui l'ont modifié ;

considérant que, afin de permettre le fonctionnement normal du régime des prélèvements, il convient de retenir, pour le calcul de ces derniers, un taux de conver-

sion basé sur le cours effectif ou le taux central des monnaies dont le cours flotte ou dont le taux central s'écarte de leur parité officielle et, en ce qui concerne le dollar des États-Unis d'Amérique, un taux de conversion basé sur le changement de parité de cette monnaie, annoncé le 13 février 1973 ;

considérant que l'application des modalités rappelées dans le règlement (CEE) n° 244/73 aux prix d'offre et aux cours de ce jour dont la Commission a eu connaissance, conduit à modifier les prélèvements actuellement en vigueur comme il est indiqué à l'annexe du présent règlement,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*Les prélèvements à percevoir à l'importation des produits visés à l'article 1<sup>er</sup> sous a), b) et c) du règlement n° 120/67/CEE sont fixés au tableau en annexe.*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 30 mai 1973.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 29 mai 1973.

*Par la Commission*

P. J. LARDINOIS

*Membre de la Commission*<sup>(1)</sup> JO n° 117 du 19. 6. 1967, p. 2269/67.<sup>(2)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 14.<sup>(3)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 5.<sup>(4)</sup> JO n° L 30 du 1. 2. 1973, p. 1.

## ANNEXE

du règlement de la Commission, du 29 mai 1973, fixant les prélèvements applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle

Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises	Unités de compte par tonne
10.01 A	Froment tendre et méteil	27,04
10.01 B	Froment dur	27,08 <sup>(1)</sup> ( <sup>4</sup> )
10.02	Seigle	44,75 <sup>(5)</sup>
10.03	Orge	27,98
10.04	Avoine	16,47
10.05 B	Maïs autre que maïs hybride destiné à l'ensemencement	12,51 <sup>(2)</sup> ( <sup>3</sup> )
10.07 A	Sarrasin	0
10.07 B	Millet	19,98
10.07 C	Graines de sorgho	20,68
10.07 D	autres céréales	0 <sup>(4)</sup>
11.01 A	Farine de froment (blé) et de méteil	56,61
11.01 B	Farine de seigle	73,01
11.02 A I a	Gruaux et semoules de froment (blé dur)	50,22
11.02 A I b	Gruaux et semoules de froment (blé tendre)	60,05

<sup>(1)</sup> Pour le froment dur, originaire du Maroc et transporté directement de ce pays dans la Communauté, le prélèvement est diminué de 0,50 UC/t.

<sup>(2)</sup> Pour le maïs originaire des EAMA ou des PTOM, importé dans les départements d'outre-mer de la République française, le prélèvement est diminué de 6 UC/t.

<sup>(3)</sup> Pour le maïs originaire de Tanzanie, d'Ouganda et du Kenya, le prélèvement à l'importation dans la Communauté est diminué de 1,00 UC/t.

<sup>(4)</sup> Pour le froment et l'apiste produits en Turquie et directement transportés de ce pays dans la Communauté, le prélèvement est diminué de 0,50 UC/t.

<sup>(5)</sup> Le prélèvement perçu à l'importation de seigle produit en Turquie et directement transporté de ce pays dans la Communauté est défini par les règlements (CEE) n° 1234/71 du Conseil et (CEE) n° 2622/71 de la Commission.

**RÈGLEMENT (CEE) N° 1418/73 DE LA COMMISSION**

du 29 mai 1973

**fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour les céréales, la farine et le malt**LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le règlement n° 120/67/CEE du Conseil, du 13 juin 1967, portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales<sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par l'acte<sup>(2)</sup> joint au traité relatif à l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique<sup>(3)</sup>, signé à Bruxelles le 22 janvier 1972, et notamment son article 15 paragraphe 6,

vu l'avis du Comité monétaire,

considérant que les primes s'ajoutant aux prélèvements pour les céréales et le malt ont été fixées par le règlement (CEE) n° 1631/72<sup>(4)</sup> et tous les règlements ultérieurs qui l'ont modifié ;

considérant que, afin de permettre le fonctionnement normal du régime des prélèvements, il convient de retenir, pour le calcul de ces derniers, un taux de conversion basé sur le cours effectif ou le taux central des

monnaies dont le cours flotte ou dont le taux central s'écarte de leur parité officielle et, en ce qui concerne le dollar des États-Unis d'Amérique, un taux de conversion basé sur le changement de parité de cette monnaie, annoncé le 13 février 1973 ;

considérant que, en fonction des prix caf et des prix caf d'achat à terme de ce jour, les primes s'ajoutant aux prélèvements, actuellement en vigueur, doivent être modifiées conformément aux tableaux annexés au présent règlement,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*

Le barème des primes s'ajoutant aux prélèvements fixés à l'avance pour les importations de céréales et de malt visé à l'article 15 du règlement n° 120/67/CEE, est fixé comme indiqué aux tableaux annexés au présent règlement.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 30 mai 1973.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 29 mai 1973.

*Par la Commission*

P. J. LARDINOIS

*Membre de la Commission*<sup>(1)</sup> JO n° 117 du 19. 6. 1967, p. 2269/67.<sup>(2)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 14.<sup>(3)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 5.<sup>(4)</sup> JO n° L 174 du 1. 8. 1972, p. 3.

## ANNEXE

du règlement de la Commission, du 29 mai 1973, fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour les céréales, la farine et le malt

A. Céréales et farines <sup>(1)</sup>

(UC / tonne)

Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises	Courant 5	1 <sup>er</sup> term. 6	2 <sup>e</sup> term. 7	3 <sup>e</sup> term. 8
10.01 A	Froment tendre et méteil	0	0	0	0,50
10.01 B	Froment dur	0	0	0	1,45
10.02	Seigle	0	0	0	0
10.03	Orge	0	0	0	0
10.04	Avoine	0	0	0	2,49
10.05 B	Maïs autre que maïs hybride destiné à l'ensemencement	0	0	0	1,33
10.07 A	Sarrasin	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0,41
10.07 C	Graines de sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Non dénommés	0	0	0	0
11.01 A	Farine de froment (blé) et de méteil	0	0	0	0,57

(<sup>1</sup>) La durée de validité du certificat est limitée à 30 jours, conformément au règlement (CEE) n° 2196/71 (JO n° L 231 du 14. 10. 1971, p. 28).

## B. Malt

(UC / 100 kg)

Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises	Courant 5	1 <sup>er</sup> term. 6	2 <sup>e</sup> term. 7	3 <sup>e</sup> term. 8	4 <sup>e</sup> term. 9
11.07 A I (a)	Malt de froment (blé), non torréfié, présenté sous forme de farine	0	0	0	0,089	0,089
11.07 A I (b)	Malt de froment (blé), non torréfié, présenté autrement que sous forme de farine	0	0	0	0,067	0,067
11.07 A II (a)	Malt autre que de froment (blé), non torréfié, présenté sous forme de farine	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt autre que de froment (blé), non torréfié, présenté autrement que sous forme de farine	0	0	0	0	0
11.07 B	Malt torréfié	0	0	0	0	0

**RÈGLEMENT (CEE) N° 1419/73 DE LA COMMISSION**  
**du 29 mai 1973**  
**modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le règlement n° 120/67/CEE du Conseil, du 13 juin 1967, portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par l'acte <sup>(2)</sup> joint au traité relatif à l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique <sup>(3)</sup>, signé à Bruxelles le 22 janvier 1972, et notamment son article 16 paragraphe 4 premier alinéa deuxième phrase,

vu l'avis du Comité monétaire,

considérant que le correctif applicable à la restitution pour les céréales a été fixé par le règlement (CEE) n° 1378/73 <sup>(4)</sup> et tous les règlements ultérieurs qui l'ont modifié ;

considérant que, afin de permettre le fonctionnement normal du régime de la restitution, il convient de retenir, pour le calcul de cette dernière, un taux de conversion basé sur le cours effectif ou le taux central des

monnaies dont le cours flotte ou dont le taux central s'écarte de leur parité officielle et, en ce qui concerne le dollar des États-Unis d'Amérique, un taux de conversion basé sur le changement de parité de cette monnaie, annoncé le 13 février 1973 ;

considérant que, en fonction des prix caf et des prix caf d'achat à terme de ce jour et compte tenu de l'évolution prévisible du marché, il est nécessaire de modifier le correctif applicable à la restitution pour les céréales, actuellement en vigueur,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*

Le correctif applicable aux restitutions fixées à l'avance pour les exportations de céréales, visé à l'article 16 paragraphe 4 du règlement n° 120/67/CEE, est modifié conformément au tableau annexé au présent règlement.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 30 mai 1973.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 29 mai 1973.

*Par la Commission*

P. J. LARDINOIS

*Membre de la Commission*

<sup>(1)</sup> JO n° 117 du 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> JO n° L 138 du 25. 5. 1973, p. 5.

## ANNEXE

du règlement de la Commission, du 29 mai 1973, modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales

(UC / tonne)

Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises	Courant 5	1 <sup>er</sup> term. 6	2 <sup>o</sup> term. 7	3 <sup>o</sup> term. 8	4 <sup>o</sup> term. 9	5 <sup>o</sup> term. 10	6 <sup>o</sup> term. 11
10.01 A	Froment tendre et méteil	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Froment dur	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Seigle	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Orge	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Avoine	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maïs autre que maïs hybride destiné à l'ensemencement	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Graines de sorgho	—	—	—	—	—	—	—

## RÈGLEMENT (CEE) N° 1420/73 DE LA COMMISSION

du 29 mai 1973

fixant les prélèvements à l'importation pour le sucre blanc et le sucre brut

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique  
européenne,

vu le règlement n° 1009/67/CEE du Conseil, du 18  
décembre 1967, portant organisation commune des  
marchés dans le secteur du sucre <sup>(1)</sup>, modifié en der-  
nier lieu par le règlement (CEE) n° 174/73 <sup>(2)</sup>, et no-  
tamment son article 14 paragraphe 7,

vu l'avis du Comité monétaire,

considérant que les prélèvements applicables à l'impor-  
tation de sucre blanc et de sucre brut ont été fixés par  
le règlement (CEE) n° 254/73 <sup>(3)</sup> et tous les règlements  
ultérieurs qui l'ont modifié ;

considérant que, afin de permettre le fonctionnement  
normal du régime des prélèvements, il convient de re-  
tenir, pour le calcul de ces derniers, un taux de conver-  
sion basé sur le cours effectif ou le taux central des  
monnaies dont le cours flotte ou dont le taux central  
s'écarte de leur parité officielle et, en ce qui concerne

le dollar des États-Unis d'Amérique, un taux de  
conversion basé sur le changement de parité de cette  
monnaie, annoncé le 13 février 1973 ;

considérant que l'application des règles et modalités  
rappelées dans le règlement (CEE) n° 254/73 aux don-  
nées dont la Commission dispose actuellement  
conduit à modifier les prélèvements actuellement en  
vigueur comme il est indiqué à l'annexe du présent  
règlement,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*

Les prélèvements visés à l'article 14 paragraphe 1 du  
règlement n° 1009/67/CEE sont, pour le sucre brut de  
la qualité type et le sucre blanc, fixés comme indiqué  
à l'annexe du présent règlement.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 30 mai 1973.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable  
dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 29 mai 1973.

*Par la Commission*

P. J. LARDINOIS

*Membre de la Commission*

<sup>(1)</sup> JO n° 308 du 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO n° L 25 du 30. 1. 1973, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO n° L 30 du 1. 2. 1973, p. 30.

## ANNEXE

		(UC / 100 kg)
Numéro du tarif douanier commun	Désignation de la marchandise	Montant du prélèvement
17.01	Sucres de betterave et de canne, à l'état solide :	
	A. dénaturés :	
	I. sucre blanc	2,99
	II. sucre brut	1,80 <sup>(1)</sup>
	B. non dénaturés :	
	I. sucre blanc	2,99
	II. sucre brut	1,80 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Le présent montant est applicable au sucre brut d'un rendement de 92 %. Si le rendement du sucre brut importé s'écarte de 92 %, le montant du prélèvement applicable est calculé conformément aux dispositions de l'article 2 du règlement (CEE) n° 837/68.

**RÈGLEMENT (CEE) N° 1421/73 DE LA COMMISSION**

du 29 mai 1973

**fixant les prix moyens à la production dans le secteur du vin**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le règlement (CEE) n° 816/70 du Conseil, du 28 avril 1970, portant dispositions complémentaires en matière d'organisation commune du marché viti-vinicole<sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par l'acte<sup>(2)</sup> joint au traité relatif à l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique<sup>(3)</sup>, signé à Bruxelles le 22 janvier 1972, et notamment son article 4 paragraphe 1,

considérant que, en vertu de l'article 4 du règlement (CEE) n° 816/70, un prix moyen à la production doit être fixé pour chaque type de vin pour lequel un prix d'orientation est fixé; que ce prix doit être fixé sur la base de toutes les données disponibles, pour chaque place de commercialisation du type de vin en cause;

considérant que les places de commercialisation des vins de table sont déterminées au règlement (CEE) n° 1020/70 de la Commission, du 29 mai 1970, concernant la constatation des cours et la fixation des prix moyens pour les vins de table<sup>(4)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 765/72<sup>(5)</sup>;

considérant que, aux termes de l'article 10 du règlement (CEE) n° 1020/70, le prix moyen doit être fixé sur la base de la moyenne des cours communiqués en tenant compte notamment de leur représentativité,

des appréciations des États membres, du titre alcoométrique et de la qualité de vins de table ayant fait l'objet des transactions;

considérant que la communication des cours par les États membres et les informations s'y rapportant sont précisées au règlement (CEE) n° 1020/70; que dans le cas où, pour une place de commercialisation, les informations ne sont pas disponibles, le prix moyen de la fixation précédente doit être reconduit;

considérant que le prix moyen du type de vin en cause doit être fixé selon le cas au degré/hl ou à l'hl; que cette fixation doit intervenir chaque mardi; que lorsque le mardi est un jour férié le prix moyen doit être fixé le prochain jour ouvrable;

considérant que l'application des règles rappelées ci-dessus aux données dont la Commission dispose actuellement conduit à fixer le prix moyen comme il est indiqué à l'annexe du présent règlement,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

Les prix moyens visés à l'article 4 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 816/70 sont fixés à l'annexe du présent règlement.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 30 mai 1973.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 29 mai 1973.

*Par la Commission*

*Le président*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> JO n° L 99 du 5. 5. 1970, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> JO n° L 118 du 1. 6. 1970, p. 16.

<sup>(5)</sup> JO n° L 89 du 15. 4. 1972, p. 31.

## ANNEXE

## Prix moyens des types de vin de table sur les différentes places de commercialisation

Type	UC par degré/hl	Type	UC par degré/hl
<b>R I</b>		<b>A I</b>	
Béziers	2,242	Bordeaux	2,384
Montpellier	2,189	Nantes	pas de cotation
Narbonne	2,198	Bari	pas de cotation
Nîmes	2,220	Cagliari	2,160
Perpignan	pas de cotation	Chieti	pas de cotation
Asti	2,253	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,176
Firenze	pas de cotation	Trapani (Alcamo)	1,920
Lecce	pas de cotation (*)	Treviso	2,200
Pescara	pas de cotation		
Reggio Emilia	1,920		
Treviso	2,200		
Verona (pour les vins locaux)	2,320		
			UC/hl
<b>R II</b>		<b>A II</b>	
Bari	pas de cotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	pas de cotation
Barletta	pas de cotation	Rheinhessen (Hügelland)	pas de cotation
Cagliari	pas de cotation	La région viticole de la Moselle luxem- bourgeoise	pas de cotation (*)
Lecce	pas de cotation (*)		
Taranto	pas de cotation (*)	<b>A III</b>	
<b>R III</b>	UC/hl	Mosel	pas de cotation
Rheinfalz	pas de cotation	Rheingau	pas de cotation
Rheinhessen (Hügelland)	pas de cotation	La région viticole de la Moselle luxem- bourgeoise	pas de cotation (*)

(\*) Cotation pas prise en considération conformément à l'article 10 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1020/70.

## RÈGLEMENT (CEE) N° 1422/73 DE LA COMMISSION

du 29 mai 1973

modifiant les montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits du secteur des céréales et du riz

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le traité relatif à l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique <sup>(1)</sup> signé à Bruxelles le 22 janvier 1972,vu le règlement (CEE) n° 229/73 du Conseil, du 31 janvier 1973, déterminant les règles générales du régime des montants compensatoires dans le secteur des céréales et fixant ceux-ci pour certains produits <sup>(2)</sup>, et notamment son article 7,vu le règlement (CEE) n° 243/73 du Conseil, du 31 janvier 1973, déterminant les règles générales du régime des montants compensatoires dans le secteur du riz et fixant ceux-ci pour certains produits <sup>(3)</sup>, et notamment son article 5,considérant que les montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits du secteur des céréales et du riz ont été fixés par le règlement (CEE) n° 441/73 <sup>(4)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1414/73 <sup>(5)</sup> ;

considérant que l'application des modalités rappelées dans le règlement (CEE) n° 441/73 conduit à modifier les montants actuellement en vigueur comme il est indiqué à l'annexe du présent règlement,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*

Les montants applicables au titre des montants compensatoires, fixés à l'annexe du règlement (CEE) n° 441/73 modifié, sont modifiés comme indiqué à l'annexe du présent règlement.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 30 mai 1973.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 29 mai 1973.

*Par la Commission**Le président*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 5.<sup>(2)</sup> JO n° L 27 du 1. 2. 1973, p. 25.<sup>(3)</sup> JO n° L 29 du 1. 2. 1973, p. 26.<sup>(4)</sup> JO n° L 47 du 20. 2. 1973, p. 1.<sup>(5)</sup> JO n° L 142 du 29. 5. 1973, p. 26.

## ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.05 B	—	14,00	14-00
10.07 B	—	14,33	18-00

## ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I <sup>(1)</sup>	—	1,960	1-960
11.01 E II <sup>(1)</sup>	—	1,428	1-428
11.01 H <sup>(1)</sup>	—	1,462	1-836
11.02 A I a) <sup>(1)</sup>	1,503	3,069	3-000
11.02 A V a) 1 <sup>(1)</sup>	—	1,960	1-960
11.02 A V a) 2 <sup>(1)</sup>	—	1,960	1-960
11.02 A V b) <sup>(1)</sup>	—	1,428	1-428
11.02 A VIII <sup>(1)</sup>	—	1,462	1-836
11.02 B I a) 4 <sup>(1)</sup>	—	2,006	2-520
11.02 B I b) 4 <sup>(1)</sup>	—	2,006	2-520
11.02 B II c) <sup>(1)</sup>	—	1,960	1-960
11.02 C V <sup>(1)</sup>	—	1,960	1-960
11.02 C VII <sup>(1)</sup>	—	2,006	2-520
11.02 D V <sup>(1)</sup>	—	1,428	1-428
11.02 D VII <sup>(1)</sup>	—	1,462	1-836
11.02 E I a) 4 <sup>(1)</sup>	—	1,462	1-836
11.02 E I b) 4 <sup>(1)</sup>	—	2,006	2-520
11.02 E II c) <sup>(1)</sup>	—	1,960	1-960
11.02 F V <sup>(1)</sup>	—	1,428	1-428
11.02 F VIII <sup>(1)</sup>	—	1,462	1-836
11.02 G II	—	0,350	0-350
11.06 B II	—	2,254	2-254
23.02 A I a)	0,149	0,291	0-528
23.02 A I b) 1	0,149	0,291	0-528
23.02 A I b) 2	0,149	0,291	0-528
23.02 A II a)	0,149	0,291	0-528
23.02 A II b)	0,149	0,291	0-528
23.07 B I a) 1	—	0,224	0-224
23.07 B I a) 2	—	0,224	0-224
23.07 B I b) 1	—	0,700	0-700
23.07 B I b) 2	—	0,700	0-700
23.07 B I c) 1	—	1,050	1-050
23.07 B I c) 2	—	1,050	1-050

(<sup>1</sup>) Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

(<sup>1</sup>) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(<sup>1</sup>) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(<sup>1</sup>) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(<sup>1</sup>) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersenten voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(<sup>1</sup>) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

## RÈGLEMENT (CEE) N° 1423/73 DE LA COMMISSION

du 29 mai 1973

fixant le montant de base du prélèvement à l'importation pour les sirops et certains autres produits du secteur du sucre

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le règlement n° 1009/67/CEE du Conseil, du 18 décembre 1967, portant organisation commune des marchés dans le secteur du sucre <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 174/73 <sup>(2)</sup>, et notamment son article 14 paragraphe 7,

vu l'avis du Comité monétaire,

considérant que, aux termes de l'article 14 paragraphe 1 du règlement n° 1009/67/CEE, un prélèvement est perçu lors de l'importation des produits visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 de ce règlement ;

considérant que le prélèvement sur les produits visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 sous d) du règlement n° 1009/67/CEE doit être calculé, le cas échéant, forfaitairement sur la base de la teneur en saccharose, y compris la teneur en d'autres sucres calculée en saccharose, du produit concerné et du prélèvement sur le sucre blanc ; que, toutefois, les prélèvements applicables au sucre d'érable et au sirop d'érable sont limités au montant résultant de l'application du taux du droit consolidé dans le cadre du GATT ;

considérant que, aux termes de l'article 7 du règlement (CEE) n° 837/68 de la Commission, du 28 juin 1968, relatif aux modalités d'application du prélèvement dans le secteur du sucre <sup>(3)</sup>, modifié par le règlement (CEE) n° 878/69 <sup>(4)</sup>, le montant de base du prélèvement pour 100 kilogrammes du produit doit être fixé pour une teneur en saccharose de 1 % ;

considérant que le montant de base du prélèvement doit être égal à un centième de la moyenne arithmétique des prélèvements applicables par 100 kilogrammes de sucre blanc pendant les vingt premiers jours du mois précédant le mois pour lequel le montant de base du prélèvement est fixé ; que, toutefois, la moyenne arithmétique des prélèvements doit être remplacée par le prélèvement applicable au sucre blanc le jour précédant la fixation du montant

de base lorsque ce prélèvement s'écarte d'au moins 0,40 unité de compte de cette moyenne ;

considérant que le montant de base doit être fixé chaque mois ; qu'il doit l'être toutefois pendant la période comprise entre le jour de sa fixation et le premier jour du mois suivant celui pour lequel le montant de base est applicable, si le prélèvement applicable au sucre blanc s'écarte d'au moins 0,40 unité de compte de la moyenne arithmétique visée ci-dessus ou du prélèvement sur le sucre blanc ayant servi à la fixation du montant de base ; que, dans ce cas, le montant de base doit être égal à un centième du prélèvement sur le sucre blanc utilisé pour la modification ;

considérant que, afin de permettre le fonctionnement normal du régime des prélèvements, il convient de retenir, pour le calcul de ces derniers, un taux de conversion basé sur le cour effectif ou le taux central des monnaies dont le cours flotte ou dont le taux central s'écarte de leur parité officielle et, en ce qui concerne le dollar des États-Unis d'Amérique, un taux de conversion basé sur le changement de parité de cette monnaie, annoncé le 13 février 1973 ;

considérant que le montant de base ainsi déterminé doit être ajusté en fonction des variations du prix de seuil du sucre blanc intervenant entre le mois de la fixation du montant de base et la période d'application ; que cet ajustement, égal à un centième de la différence entre ces deux prix de seuil, doit être déduit du montant de base ou ajouté à ce dernier dans les conditions prévues à l'article 7 paragraphe 6 du règlement (CEE) n° 837/68,

A ARRÊTE LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*

Le montant de base du prélèvement applicable à l'importation des produits visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 sous d) du règlement n° 1009/67/CEE est, pour 100 kilogrammes de produit, fixé à 0,0299 unité de compte par 1 % de la teneur en saccharose.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 30 mai 1973.

<sup>(1)</sup> JO n° 308 du 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO n° L 25 du 30. 1. 1973, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO n° L 151 du 30. 6. 1968, p. 42.

<sup>(4)</sup> JO n° L 114 du 13. 5. 1969, p. 9.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 29 mai 1973.

*Par la Commission*

P. J. LARDINOIS

*Membre de la Commission*

---

## RÈGLEMENT (CEE) N° 1424/73 DE LA COMMISSION

du 29 mai 1973

**modifiant les restitutions applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le règlement n° 120/67/CEE du Conseil, du 13 juin 1967, portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales<sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par l'acte<sup>(2)</sup> joint au traité relatif à l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique<sup>(3)</sup>, signé à Bruxelles le 22 janvier 1972, et notamment son article 16 paragraphe 2, quatrième alinéa deuxième phrase,

vu l'avis du Comité monétaire,

considérant que les restitutions applicables à l'exportation des céréales et des farines, gruaux et semoules de froment ou de seigle, ont été fixées par le règlement (CEE) n° 1379/73<sup>(4)</sup>, modifié par le règlement (CEE) n° 1415/73<sup>(5)</sup> ;

considérant que, afin de permettre le fonctionnement normal du régime des restitutions, il convient de retenir, pour le calcul de ces dernières, un taux de conversion basé sur le cours effectif ou le taux central des monnaies dont le cours flotte ou dont le

taux central s'écarte de leur parité officielle et, en ce qui concerne le dollar des États-Unis d'Amérique, un taux de conversion basé sur le changement de parité de cette monnaie, annoncé le 13 février 1973 ;

considérant que l'application des règles, critères et modalités rappelés dans le règlement (CEE) n° 1379/73 aux données dont la Commission dispose actuellement conduit à modifier les restitutions à l'exportation, actuellement en vigueur, comme il est indiqué à l'annexe du présent règlement,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*

Les restitutions à l'exportation, en l'état, des produits visés à l'article 1<sup>er</sup> sous a), b) et c) du règlement n° 120/67/CEE, fixées à l'annexe du règlement (CEE) n° 1379/73 modifié, sont modifiées conformément aux montants repris à l'annexe du présent règlement.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 30 mai 1973.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 29 mai 1973.

*Par la Commission*

P. J. LARDINOIS

*Membre de la Commission*

<sup>(1)</sup> JO n° 117 du 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> JO n° L 73 du 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> JO n° L 138 du 25. 5. 1973, p. 7.

<sup>(5)</sup> JO n° L 142 du 29. 5. 1973, p. 30.

## ANNEXE

du règlement de la Commission, du 29 mai 1973, modifiant les restitutions applicables aux céréales et à certaines catégories de farines, gruaux et semoules de froment ou de seigle

		(UC / tonne)
Numéro tarifaire	Désignation de la marchandise	Montant des restitutions
10.01 A	Froment tendre <sup>(1)</sup> et méteil :	—
10.01 B	Froment dur	—
10.02	Seigle <sup>(1)</sup>	—
10.03	Orge	—
10.04	Avoine	—
10.05 B	Maïs, autre que maïs hybride destiné à l'ensemencement	—
10.07 C	Sorgho	—
ex 11.01 A	Farines de froment tendre <sup>(2)</sup> :	
	— teneur en cendres de 0 à 520	—
	— teneur en cendres de 521 à 600	—
	— teneur en cendres de 601 à 900	—
	— teneur en cendres de 901 à 1100	—
	— teneur en cendres de 1101 à 1650	—
	— teneur en cendres de 1651 à 1900	—
ex 11.01 B	Farines de seigle :	
	— teneur en cendres de 0 à 700	—
	— teneur en cendres de 701 à 1150	—
	— teneur en cendres de 1151 à 1600	—
	— teneur en cendres de 1601 à 2000	—
11.02 A I a	Gruaux et semoules de froment (blé dur) :	
	— teneur en cendres de 0 à 950	—
	— teneur en cendres de 951 à 1300	—
	— teneur en cendres de 1301 à 1500	—

(UC / tonne)		
Numéro tarifaire	Désignation de la marchandise	Montant des restitutions
11.02 A 1 b	Gruaux et semoules de froment (blé tendre) (*) : — teneur en cendres de 0 à 520	—

(\*) La restitution n'est octroyée que pour le froment tendre et le seigle n'ayant pas subi la dénaturation prévue à l'article 7 paragraphes 3 et 5 du règlement n° 120/67/CEE.

(\*) La restitution n'est octroyée que pour les farines, gruaux et semoules de froment tendre fabriqués à partir de froment tendre n'ayant pas subi la dénaturation prévue à l'article 7 paragraphes 3 et 5 du règlement n° 120/67/CEE.

Le montant dont il convient de majorer éventuellement les restitutions, conformément à l'article 1<sup>er</sup> du règlement n° 587/67/CEE, est de 2 UC/tonne.

**Information concernant la date d'entrée en vigueur de l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre, du protocole fixant certaines dispositions relatives à l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre, en raison de l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté économique européenne et de l'accord sous forme d'échange de lettres relatif à l'article 5 de l'annexe I de l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre**

L'échange des instruments de notification de l'accomplissement des procédures nécessaires à l'entrée en vigueur de l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre, du protocole fixant certaines dispositions relatives à l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre, en raison de l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté économique européenne et de l'accord sous forme d'échange de lettres relatif à l'article 5 de l'annexe I de l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre, signés à Bruxelles respectivement le 19 décembre 1972 et le 28 mars 1973, ayant eu lieu le 23 mai 1973, les accords entrent en vigueur, conformément à l'article 18 de l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre, à l'article 18 du protocole fixant certaines dispositions relatives à l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre, en raison de l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté économique européenne ainsi qu'à l'accord sous forme d'échange de lettres relatif à l'article 5 de l'annexe I de l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la république de Chypre, le 1<sup>er</sup> juin 1973 <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> JO n° L 133 du 21. 5. 1973, p. 2.

**MARCHÉS PUBLICS DE TRAVAUX**

*(Publication des avis de marchés et de concessions de travaux publics conformément à la directive du Conseil 71/305/CEE du 26 juillet 1971, complétée par la directive du Conseil 72/277/CEE du 26 juillet 1972)*

**MODELES D'AVIS DE MARCHÉS****A. Procédures ouvertes**

1. Nom et adresse du service qui passe le marché (article 16 e) <sup>(1)</sup> :
2. Mode de passation choisie (article 16 b) :
3. a) Lieu d'exécution (article 16 c) :  
b) Nature et étendue des prestations, caractéristiques générales de l'ouvrage (article 16 c) :  
c) Si le marché est divisé en plusieurs lots, l'ordre de grandeur des différents lots et la possibilité de soumissionner pour un, pour plusieurs ou pour l'ensemble des lots (article 16 c) :  
d) Indications relatives à l'objectif du marché lorsque celui-ci comporte également l'établissement de projets (article 16 c) :
4. Délai d'exécution éventuellement imposé (article 16 d) :
5. a) Nom et adresse du service auquel les cahiers des charges et les documents complémentaires peuvent être demandés (article 16 f) :  
b) Date limite pour effectuer cette demande (article 16 f) :  
c) (Le cas échéant) Montant et modalités de paiement de la somme qui doit être versée pour obtenir ces documents (article 16 f) :
6. a) Date limite de réception des offres (article 16 g) :  
b) Adresse où elles doivent être transmises (article 16 g) :  
c) La ou les langues dans lesquelles elles doivent être rédigées (article 16 g) :
7. a) Personnes admises à assister à l'ouverture des offres (article 16 h) :  
b) Date, heure et lieu de cette ouverture (article 16 h) :
8. (Le cas échéant) Cautionnements et garanties demandés (article 16 i) :
9. Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les réglementent (article 16 j) :
10. (Le cas échéant) Forme juridique que devra revêtir le groupement d'entrepreneurs attributaire du marché (article 16 k) :
11. Conditions minimales de caractère économique et technique à remplir par l'entrepreneur (article 16 l) :
12. Délai pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre (article 16 m) :
13. Critères qui seront utilisés lors de l'attribution du marché. Les critères autres que le prix le plus bas sont mentionnés lorsqu'ils ne figurent pas dans le cahier des charges (article 29) :
14. Autres renseignements :
15. Date d'envoi de l'avis (article 16 a) :

<sup>(1)</sup> Les articles cités entre parenthèses renvoient à la directive du Conseil n° 71/305/CEE du 26 juillet 1971 (JO n° L 185 du 16. 8. 1971, p. 5).

**B. Procédures restreintes**

1. **Nom et adresse du service qui passe le marché (article 17 a) <sup>(1)</sup> :**
2. **Mode de passation choisi (article 17 a) :**
3. a) **Lieu d'exécution (article 17 a) :**
  - b) **Nature et étendue des prestations, caractéristiques générales de l'ouvrage (article 17 a) :**
  - c) **Si le marché est divisé en plusieurs lots, l'ordre de grandeur des différents lots et la possibilité de soumissionner pour un, pour plusieurs ou pour l'ensemble des lots (article 17 a) :**
  - d) **Indications relatives à l'objectif du marché lorsque celui-ci comporte également l'établissement de projets (article 17 a) :**
4. **Délai d'exécution éventuellement imposé (article 17 a) :**
5. **(Le cas échéant) Forme juridique que devra revêtir le groupement d'entrepreneurs attributaire du marché (article 17 a) :**
6. a) **Date limite de réception des demandes de participation (article 17 b) :**
  - b) **Adresse où elles doivent être transmises (article 17 b) :**
  - c) **La ou les langues dans lesquelles elles doivent être rédigées (article 17 b) :**
7. **Date limite d'envoi des invitations à soumissionner (article 17 c) :**
8. **Renseignements concernant la situation propre de l'entrepreneur ainsi que conditions minimales de caractère économique et technique à remplir par celui-ci (article 17 d) :**
9. **Critères qui seront utilisés lors de l'attribution du marché lorsqu'ils ne sont pas mentionnés dans l'invitation à soumissionner (article 18 d) :**
10. **Autres renseignements :**
11. **Date d'envoi de l'avis (article 17 a) :**

---

<sup>(1)</sup> Les articles cités entre parenthèses renvoient à la directive du Conseil n° 71/305/CEE du 26 juillet 1971 (JO n° L 185 du 16. 8. 1971, p. 5).

## Procédure ouverte

1. Administration des routes, direction de la province de Hainaut, service des autoroutes, 4° direction régionale 11, rue Verte, pavillon RTG 7000 Mons. (Tél. 065/111.15).
  - b) adresse sous 1 ;
  - c) français, usage obligatoire des formulaires annexés au cahier des charges.
2. Adjudication publique.
3. a) province de Hainaut, communes de Gaurain et d'Antoing ;
  - b) travaux de terrassement et construction de 3 ouvrages d'art et des revêtements provisoires, autoroute de Wallonie, accès de Gaurain et d'Antoing ;
  - c) agrégation : catégorie C classe 8 (travaux de plus de 175 000 000 FB).
  - d)
4. Délai : 1<sup>re</sup> phase : 4 mois,  
2<sup>e</sup> phase : 18 mois.
5. a) Bureau de vente et de consultation des cahiers des charges et autres documents concernant les adjudications publiques, rue du Luxembourg, 49 1040 Bruxelles (Tél. 02/13 14 47 — CCP 94 55).

Les documents peuvent être consultés et renseignements peuvent être demandés au service repris sous 1 ;

  - b) 28 juin 1973 ;
  - c) cahier des charges n° Z/73.B.5 (prix : 255 FB) soumission : 10 FB, 88 plans : 5 820 FB. Livraison après paiement préalable.
6. a) 28 juin 1973 à 11 heures ;
  - b) 28 juin 1973 à 11 heures, 11, rue Verte, pavillon RTG à Mons ;
7. a) publique ;
  - b) 28 juin 1973 à 11 heures, 11, rue Verte, pavillon RTG à Mons ;
8. 5 %, délai de garantie : 3 ans.
9. Acomptes mensuels, révision de prix, salaires et matériaux.
10. Les associations même momentanées peuvent soumissionner.
11. Voir les dispositions sous 3 c).
12. 90 jours de calendrier à dater de la date d'ouverture des soumissions en séance publique.
13. L'offre régulière la plus basse sera retenue.
14. Des avis rectificatifs pouvant intervenir pendant le délai de publicité, les entrepreneurs, ressortissants des États membres des CE, sont priés de demander au service mentionné sous 1, au plus tard 10 jours avant la date d'ouverture des soumissions, que communication leur soit faite des rectifications éventuelles intervenues.
15. 15 mai 1973.

**Procédure ouverte**

1. Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi, 4<sup>e</sup> direction régionale des autoroutes, section de Charleroi, Centre Albert 20<sup>e</sup> étage, place Albert I<sup>er</sup> 4, 6000 Charleroi (Tél. : 07/31 97 64 à 68).
    - c) français, usage obligatoire des formulaires annexés au cahier des charges.
  2. Adjudication publique.
    7. a) publique ;  
b) 28 juin 1973 à 11 heures, Centre Albert, 20<sup>e</sup> étage 4 place Albert I<sup>er</sup>, 6000 Charleroi.
  3. a) province de Hainaut, ville de Charleroi ;  
b) petite ceinture de Charleroi, zone III bis, section rue de Spinois — Porte de Waterloo ;  
c) agrégation : catégorie C, E ou G, classe 8 (travaux de plus de 175 000 000 FB).  
d)
    8. 5 % : délai de garantie : 3 ans.
    9. Acomptes mensuels. Revision de prix, salaires et matériaux.
    10. Les associations même momentanées peuvent soumissionner.
    11. Voir les dispositions sous 3c).
  4. Délai : 15 mois.
  5. a) bureau de vente et de consultation des cahiers des charges et autres documents concernant les adjudications publiques, rue du Luxembourg, 49 1040 Bruxelles (Tél. 02/13 14 47 — CCP 9455). Les documents peuvent être consultés et renseignements peuvent être demandés au service repris sous 1.  
b) 28 juin 1973 ;  
c) cahier des charges n° Z/73 E 29 (prix : 225 FB) soumission : 20 F. Plans : 3 155 FB. Livraison après paiement préalable.
    12. 90 jours de calendrier à dater de la date d'ouverture des soumissions en séance publique.
    13. L'offre régulière la plus basse sera retenue.
    14. Des avis rectificatifs pouvant intervenir pendant le délai de publicité, les entrepreneurs, ressortissants des États membres des CE, sont priés de demander au service mentionné sous 1, au plus tard 10 jours avant la date d'ouverture des soumissions, que communication leur soit faite des rectifications éventuelles intervenues.
  6. a) 28 juin 1973 à 11 heures ;  
b) adresse sous 1 ;
    15. 16 mai 1973.
-

## Procédure ouverte

1. Straßenbauamt Reutlingen, Planie 31.
  2. Appel d'offres public pour des travaux de construction de ponts conformément à la réglementation des marchés de travaux publics, sous réserve de l'affectation des fonds.
  3. a) Élargissement à quatre voies de la route fédérale B 27 sur le territoire de Hechingen.
  - b) Lot I, partie A :  
 Passage supérieur de la B 27 au-dessus de la K 208 et de la rivière Reichenbach, pont à poutres en T précontraint longitudinalement et transversalement, largeur d'écoulement : 18,00 + 34,00 + 18,00 m, hauteur de libre passage :  $\geq 4,70$  m, écart entre les garde-fous : 24,50 m ;  
 Travaux à exécuter :  
 Travaux de terrassement : 12 000 m<sup>3</sup> environ,  
 béton armé : 1 300 m<sup>3</sup> environ,  
 béton précontraint : 1 000 m<sup>3</sup> environ,  
 béton armé I-III : 150 tonnes environ  
 acier précontraint : 45 tonnes environ,  
 dallage : 800 m<sup>2</sup> environ ;  
 Lot I, partie B :  
 Passage supérieur de l'accès à la ville haute au-dessus du Reichenbach, avec détournement de la rivière, buse de la rivière en éléments d'acier préfabriqués, terrassement : 3 000 m<sup>3</sup> environ,  
 buse : 52 m environ,  
 dallage : 900 m<sup>2</sup> environ ;  
 Lot II :  
 Passage de la B 27 au-dessus de la L 410 et de la Starzel, pont à dalles creuses précontraint longitudinalement, largeur d'écoulement en moyenne : 19,00 + 18,50 m, hauteur de libre passage :  $\geq 4,70$  m, écart entre les garde-fous : en moyenne 28,50 m, terrassement : 9 200 m<sup>3</sup> environ,  
 béton armé : 1 900 m<sup>3</sup> environ,  
 béton précontraint : 1 400 m<sup>3</sup> environ,  
 béton armé I-III : 195 tonnes environ,  
 acier précontraint : 50 tonnes environ,  
 dallage : 900 m<sup>2</sup> environ ;  
 Lot III :  
 Passage supérieur de la B 27 au-dessus de la ligne de chemin de fer locale de Hohenzollern, pont à dalles creuses précontraint longitudinalement, Largeur d'écoulement : 16,00 + 16,00 m, hauteur de libre passage :  $\geq 5,50$  m, écart entre les garde-fous : 24,50 m, terrassement : 8 000 m<sup>3</sup> environ,  
 béton armé : 1 350 m<sup>3</sup> environ,  
 béton précontraint : 550 m<sup>3</sup> environ,  
 béton armé I-III : 125 tonnes environ,  
 acier précontraint : 22 tonnes environ ;  
 Lot IV :  
 Passage supérieur de la B 27 au-dessus de la ligne des chemins de fer allemands, dalles creuses précontraintes longitudinalement, largeur d'écoulement : 17,80 + 17,80 m, hauteur de libre passage :  $\geq 5,50$  m, écart entre les garde-fous : 24,50 m, terrassement : 6 000 m<sup>3</sup> environ,  
 béton armé : 700 m<sup>3</sup> environ,  
 béton précontraint : 700 m<sup>3</sup> environ,  
 béton armé I-III : 100 tonnes environ,  
 acier précontraint : 28 tonnes environ,  
 dallage : 600 m<sup>2</sup> environ,  
 Lot V :  
 Passage supérieur des rampes de raccordement de la route L 410 au-dessus de la Starzel, Pont à dalles creuses précontraint longitudinalement, largeur d'écoulement : 12,00 m, hauteur de libre passage : 4,00 m environ, écart entre les garde-fous : en moyenne 17,50 m, terrassement : 1 400 m<sup>3</sup> environ,  
 béton armé : 250 m<sup>3</sup> environ,  
 béton précontraint : 150 m<sup>3</sup> environ,  
 béton armé I-III : 29 tonnes environ,  
 acier précontraint 7 tonnes environ.
- c) Les offres pourront porter sur un lot, sur plusieurs lots ou sur l'ensemble des lots.
  4. Début des travaux : août 1973.  
 Délais d'exécution des travaux :  
 Lot I : 220 jours ouvrables,  
 Lot II : 220 jours ouvrables,  
 Lot III : 180 jours ouvrables,  
 Lot IV : 180 jours ouvrables,  
 Lot V : 120 jours ouvrables.
  5. a) Les cahiers de charges pourront être demandés au Straßenbauamt Reutlingen, 741 Reutlingen, Planie 31, à partir du 23 mai 1973 ;  
 b) Date limite pour effectuer cette demande : 29 juin 1973 ;  
 c) Les cahiers de charges seront remis contre paiement d'une somme de 15 DM par cahier, et une série de plans contre paiement d'une somme de 20 DM.
  6. a) Les offres devront parvenir d'ici la date d'ouverture, le 3 juillet 1973 ;  
 b) Elles devront être transmises au Straßenbauamt Reutlingen, 741 Reutlingen, Planie 31 ;  
 c) en langue allemande.
  7. a) Les soumissionnaires et leurs mandataires seront seuls admis à assister à l'ouverture des offres ;  
 b) Date d'ouverture : 3 juillet 1973, 10 heures 30.
  8. Une garantie de 3 % du montant du marché devra être fournie pour assurer l'exécution des travaux conforme aux stipulations du contrat et l'acquittement de la caution.  
 Seules seront acceptées les garanties fournies par un établissement d'assurance-crédit ou un institut de crédit agréés dans la république fédérale d'Allemagne.
  9. Versements d'acomptes et solde conformément à la réglementation des marchés de travaux publics, partie B (VOB/B).
  - 10.
  - 11.
  12. Délai d'attribution du marché : 12 semaines après l'ouverture des offres.
  13. Conformément au VOB/A, le marché sera attribué au soumissionnaire dont l'offre, compte tenu de tous les critères techniques et économiques, apparaîtra la plus avantageuse.
  14. Références.
  15. Le 17 mai 1973.

## Procédure ouverte

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Bayreuther Straße 1, Referat 46 F.
2. Appel d'offres public conformément à la réglementation des marchés de travaux publics, partie A (VOB/A).
3. a) Nürnberg, Am Bierweg ;  
b) Volume construit d'environ 75 000 m<sup>3</sup> pour des sous-sols (environ 210/85/4,2 m) avec une force portante de plancher et du sol de 1,5-2,5 t/m<sup>2</sup> ;  
c) un lot ;  
d) Construction de nouveaux sous-sols pour un bâtiment comprenant des ateliers et des entrepôts.
4. 3 septembre 1973 — Août 1974.
5. a) Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Bayreuther Straße 1, Referat 46 F, tél. 0911 10 56 11.  
b) Le 8 juin 1973, par écrit.  
c) 5 DM à la Oberpostkasse Nürnberg, compte n° 25 auprès du Postscheckamt Nürnberg. Le récépissé de paiement portant la mention « Lager- und Werkstattthalle Fza » devra être joint à la demande.
6. a) 9 juillet 1973 ;  
b) Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Bayreuther Straße 1, Dst 41-2a ;  
c) Allemand.
7. a) Les soumissionnaires et leurs mandataires ;  
b) Le 10 juillet 1973, 10 heures, Oberpostdirektion Nürnberg, Bayreuther Str. 1, Dst 41-2a, bureau 217.
8. Conformément au paragraphe 17 VOB/B n° 1-7, une garantie de 3% du montant du marché devra être versée avant le paiement du décompte définitif pour remédier aux vices d'exécution.  
  
Seules seront acceptées les garanties fournies par un établissement d'assurance-crédit ou un institut de crédit agréés dans la république fédérale d'Allemagne.
9. Versements d'acomptes et solde conformément à la réglementation des marchés de travaux publics, partie B VOB/B.
- 10.
11. a) Le chiffre d'affaires réalisé par le soumissionnaire au cours des trois derniers exercices écoulés pour des travaux de construction et autres prestations comparables à ceux faisant l'objet du présent appel d'offres, avec indication de la part prise dans les travaux exécutés en association ou en commun avec d'autres entrepreneurs ;  
b) L'effectif occupé en moyenne au cours des trois derniers exercices écoulés, éventuellement ventilé par catégories professionnelles ;  
c) L'équipement technique dont dispose le soumissionnaire pour l'exécution des travaux prévus ;  
d) L'inscription au registre professionnel au siège ou au domicile du soumissionnaire.
12. 3 août 1973.
13. Conformément au paragraphe 25 VOB/A, le marché sera attribué au soumissionnaire dont l'offre, compte tenu de tous les critères techniques et économiques, apparaîtra la plus avantageuse.
- 14.
15. Le 22 mai 1973.

## Procédure restreinte

1. Rectorat de l'Académie d'Orléans-Tours, 21, rue Saint-Étienne — 45000 Orléans.
  - n° 14 : téléphone,
  - n° 15 : peinture,
  - n° 16 : miroiterie.
2. Appel d'offres restreint suivant les prescriptions des articles 93 à 102 du Code des marchés publics.
  - Lots en appel d'offres sur concours (dans les conditions précisées au chapitre II section 2 paragraphe 2 articles 98 à 102 du Code des marchés publics :
    - n° 17 : tableaux noirs, écrans,
    - n° 18 : sièges des amphithéâtres,
    - n° 19 : monte-charge ;
  - d) sur concours pour les lots n° 17, 18 et 19.
3. a) Domaine universitaire de la Source à Orléans ;
  - b) Construction de quatre bâtiments et d'un groupe d'amphithéâtres (superficie de l'ensemble : 6 330 m<sup>2</sup>) constituant l'UER Droit et Sciences économiques de l'ensemble universitaire de la Source à Orléans ;
  - c) Travaux divisés en 19 lots séparés avec possibilité de soumissionner pour un ou plusieurs lots et également de former un groupement d'entreprises, savoir :
    - n° 1 : Terrassements généraux — VRD — espaces verts,
    - n° 2 : gros œuvre,
    - n° 3 : charpente métallique, couverture,
    - n° 4 : étanchéité,
    - n° 5 : menuiseries extérieures, fermetures,
    - n° 6 : menuiseries intérieures, blocs portes,
    - n° 7 : faux plafonds,
    - n° 8 : serrurerie,
    - n° 9 : carrelage, revêtements verticaux,
    - n° 10 : revêtements de sols minces,
    - n° 11 : plomberie sanitaire,
    - n° 12 : chauffage, ventilation,
    - n° 13 : électricité, éclairage extérieur,
4. Quatorze mois à compter de la date fixée par ordre de service pour le commencement des travaux.
5. Mandataire commun.
6. a) Le 14 juin 1973 à 18 heures ;
  - b) Le Recteur de l'Académie d'Orléans-Tours 21, rue Saint-Étienne — 45000 Orléans ;
  - c) Langue française.
7. Le 15 juillet 1973.
8. Application des prescriptions du CCAG.
- 9.
- 10.
11. Le 18 mai 1973.

## Procédure restreinte

1. Direction départementale de l'équipement, 23, rue Bourgmayer, 01012 Bourg-en-Bresse.
2. Appel d'offres restreint avec publicité préalable.
3. a) Sur les communes d'Ambérieu-en-Bugey, St-Denis-en-Bugey, Château-Gaillard et Ambutrix ;  
 b) Travaux de construction des ouvrages d'art de la déviation à 3 voies d'Ambérieu-en-Bugey et St-Denis-en-Bugey (RN 75 et 84 a) entre le PK 12,127 du CD n° 36 et le PK 66,324 de la RN 75.  
 Les terrassements et la construction des ouvrages hydrauliques font l'objet d'un appel d'offres distinct de même nature.  
 Importance des travaux :  
 — passage inférieur de la rue de la République (ouvrage n° 2) : pont droit type cadre fermé en béton armé de 8,50 m d'ouverture et 15,90 de largeur utile,  
 — passage supérieur de la RN 504 (ouvrage n° 3) : pont-dalle biais (65 gr) en béton précontraint, à 3 travées continues de 49,20 m de longueur hors tout et 11 m de largeur utile, fondé sur semelles filantes,  
 — pont sur l'Albarine déviée (ouvrage n° 4) : pont biais (75 gr) à poutres en béton précontraint à une seule travée de 34 m de portée, de 36,40 m de longueur hors tout et 17 m de largeur utile, fondé sur pieux,  
 — passage inférieur de la RN 84a (ouvrage n° 6) : pont droit type portique ouvert en béton armé de 16 m d'ouverture et 13,90 m de largeur utile, fondé sur semelles filantes.  
 Les ponts sur les lignes SNCF Mâcon-Ambérieu (ouvrage n° 1) et Lyon-Genève (ouvrage n° 5) exécutés sous la maîtrise d'ouvrage de la SNCF ne font pas partie du présent appel d'offres.
- c) Le marché n'est pas divisé en lots ;
- d) Le marché ne comporte pas l'établissement de projets.
4. Neuf (9) mois pour l'ensemble des 4 ouvrages à construire.
5. Le groupement d'entreprises conjointes et solidaires sera admis.
6. a) Le mardi 12 juin 1973 à 18 heures au plus tard ;  
 b) Les pièces demandées pour participer à l'appel d'offres restreint seront mises dans une enveloppe cachetée portant le nom de l'entrepreneur. Cette enveloppe sera enfermée dans une seconde enveloppe, cachetée elle aussi, portant l'indication :  
 « Avis d'appel d'offres restreint du 12 juin 1973 ; Demande d'admission — Routes nationales n°s 75 et 84a — Déviation à 3 voies d'Ambérieu-en-Bugey et St-Denis-en-Bugey — Ouvrages d'art ».  
 Le pli ainsi constitué sera envoyé par la poste en recommandé à M. le Directeur départemental de l'équipement, 23, rue Bourgmayer, 01012 Bourg-en-Bresse.  
 Le délai pour la réception des demandes d'admission expirera le mardi 12 juin 1973 à 18 heures au plus tard ;  
 c) Langue française.
7. Date non encore fixée : elle sera précisée en temps voulu aux candidats retenus pour participer à l'appel d'offres restreint.
8. Les entreprises étrangères, désireuses de participer au présent appel d'offres, seront tenues de présenter les pièces suivantes :  
 — fiche de renseignements à fournir par les candidats aux marchés,  
 — déclaration à souscrire par les entreprises individuelles (ou les sociétés) candidates aux marchés de l'État,  
 figurant à l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973 de M. le Ministre de l'économie et des finances, pour l'application du décret n° 73-431 du 14 mars 1973, relatif à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté économique européenne de certains marchés de travaux publics et de bâtiment.
9. Prix des prestations, valeur technique, garanties professionnelles et financières présentées par chaque candidat.
- 10.
11. Le 18 mai 1973.

## Procédure restreinte

1. Direction départementale de l'équipement, 23, rue Bourgmayer, 01012 Bourg-en-Bresse.
2. Appel d'offres restreint avec publicité préalable.
3. a) Sur les communes d'Ambérieu-en-Bugey, St-Denis-en-Bugey, Château-Gaillard et Ambutrix  
 b) Travaux de terrassements et réalisation des ouvrages hydrauliques de la déviation à 3 voies d'Ambérieu-en-Bugey et St-Denis-en-Bugey (RN 75 et 84 a) entre le PK 12,127 du CD n° 36 et le PK 66,324 de la RN 75 sur une longueur d'environ 6 km.  
  
 La construction des ouvrages d'art fait l'objet d'un appel d'offres distinct de même nature.  
  
 Importance des travaux :  
 — décapage de terre végétale : 31 955 m<sup>3</sup>,  
 — déblais : 66 223 m<sup>3</sup>,  
 — remblais d'apport en grave naturelle : 409 210 m<sup>3</sup>,  
 — couche de forme en grave naturelle non gélive 0/100 : 87 460 m<sup>3</sup>,  
 — couche de forme en grave élaborée 0/20 : 16 370 m<sup>3</sup>,  
 — imprégnation à l'émulsion de bitume : 163 250 m<sup>2</sup>,  
 — collecteurs enterrés de 300 à 800 mm de diamètre intérieur : 3 900 m,  
 — petits ouvrages hydrauliques : 86 u,  
 — ouvrages hydrauliques métalliques (buses arches) : 62 480 kg ;  
 c) Le marché n'est pas divisé en lots.  
 d) Le marché ne comporte pas l'établissement de projets.
4. Dix (10) mois.
5. Le groupement d'entreprises conjointes et solidaires sera admis.
6. a) Le mardi 12 juin 1973 à 18 heures au plus tard ;
- b) Les pièces demandées pour participer à l'appel d'offres restreint seront mises dans une enveloppe cachetée portant le nom de l'entrepreneur. Cette enveloppe sera enfermée dans une seconde enveloppe, cachetée elle aussi, portant l'indication :  
 « Avis d'appel d'offres restreint du 12 juin 1973 — Demande d'admission — Routes nationales n° 75 et 84 a — Déviation à 3 voies d'Ambérieu-en-Bugey et St-Denis-en-Bugey — Terrassements et ouvrages hydrauliques »  
  
 Le pli ainsi constitué sera envoyé par la poste en recommandé à M. le Directeur départemental de l'équipement, 23, rue Bourgmayer, 01012 Bourg-en-Bresse.  
  
 Le délai pour la réception des demandes d'admission expirera le mardi 12 juin 1973 à 18 heures au plus tard ;  
 c) Langue française.
7. Date non encore fixée : elle sera précisée en temps voulu aux candidats retenus pour participer à l'appel d'offres restreint.
8. Les entreprises étrangères, désireuses de participer au présent appel d'offres seront tenues de présenter les pièces suivantes :  
 — « fiche de renseignements à fournir par les candidats aux marchés »,  
 — « déclaration à souscrire par les entreprises individuelles (ou les sociétés) candidates aux marchés de l'État »,  
 figurant à l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973, de M. le Ministre de l'économie et des finances, pour l'application du décret n° 73-431 du 14 mars 1973 relatif à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté économique européenne de certains marchés de travaux publics et de bâtiment.
9. Prix des prestations, valeur technique, garanties professionnelles et financières présentées par chaque candidat.
- 10.
11. Le 18 mai 1973.

## RECTIFICATIFS

Rectificatif au règlement (CEE) n° 905/73 de la Commission, du 23 mars 1973, fixant les montants dont doivent être ajustés les montants compensatoires monétaires

(Journal officiel des Communautés européennes n° L 92 du 7 avril 1973)

Annexe I B, p. 12, 13 et 14, n° du tarif douanier commun :

au lieu de : « 01.02 A II a)  
01.02 A II a)  
01.02 A II b)  
01.02 A II b) »

lire : « ex 01.02 A II a) <sup>(1)</sup>  
ex 01.02 A II a) <sup>(2)</sup>  
ex 01.02 A II b) <sup>(3)</sup>  
ex 01.02 A II b) <sup>(4)</sup> ».

Pages 13 et 14, ajouter les footnotes <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> et <sup>(4)</sup> :

<sup>(1)</sup> Veaux destinés à l'engraissement d'un poids inférieur à 80 kg.

<sup>(2)</sup> Autres que ceux visés sous <sup>(1)</sup>.

L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

<sup>(3)</sup> Jeunes bovins mâles destinés à l'engraissement d'un poids égal ou supérieur à 220 kg et inférieur ou égal à 300 kg.

<sup>(4)</sup> Autres que ceux visés sous <sup>(3)</sup>.

L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

---

Rectificatif au règlement (CEE) n° 1148/73 de la Commission, du 30 avril 1973, fixant les montants applicables au titre des montants compensatoires dans le secteur de la viande de volaille

(Journal officiel des Communautés européennes n° L 117 du 3 mai 1973)

Annexe. page 22, 02.02 A II b), désignation des marchandises :

au lieu de : « ... avec ou sans le cœur, le foie ... »

lire : « ... avec le cœur, le foie ... ».

---